

RÉINTÉGRATION DU CAUCUS DU PLQ

# PARADIS DEVRA SE MANIFESTER

PAGE 2



PHOTO 123RF



DES FACTURES DÉTAILLÉES  
POUR LES MÉDICAMENTS

## UNE INITIATIVE QUI NE FAIT PAS L'UNANIMITÉ

PAGE 4



**Coop des  
Montérégiennes**

Une nouvelle  
bannière BMR  
à Granby

PAGE 5

À DÉCOUVRIR

## SALON PRIORITÉ EMPLOI

CAHIER SPÉCIAL  
À L'INTÉRIEUR

**GNR CORBUS**  
Confortablement installé



**1795\$** +tx  
THERMOPOMPE  
MURALE  
12 000 BTU  
GARANTIE 10 ANS  
sur les pièces et le compresseur.  
Comprend 15' de ligne.  
Branchement électrique en sus.

450 375-5030 GNRCORBUS.COM

## COWANVILLE NISSAN

PRÉSENTE  
LE NISSAN QASHQAI 2017

GRUPESTLOUIS.COM

RUE DE SALABERRY, COWANVILLE 450 263-8888



83¢ + TX

SOMMAIRE

- affaires 5
- arts et spectacles 6
- horoscope 17
- jeux 16
- loterie 9
- nécrologie 19
- observateur 21
- opinions 10
- petites annonces 18
- sports 20

NOUS JOINDRE

**ADRESSE**  
76, rue Dufferin  
Granby J2G 9L4

**NUMÉRO GÉNÉRAL**  
450-375-4555

**ÉVÉNEMENTS URGENTS**  
450-375-9081

**RÉDACTION**  
redaction@lavoixdelest.ca  
Télec. 450-777-4865

**PUBLICITÉ**  
publicite@lavoixdelest.ca  
Télec. 450-777-7221

**ANNONCES CLASSÉES**  
450-375-8888  
classees@lavoixdelest.ca

**ABONNEMENT ET LIVRAISON**  
450-375-4555, option 2  
abonnement@lavoixdelest.ca

**SANS FRAIS**  
1-800-420-3214

  
lavoixdelest.ca  
facebook/lavoixdelest  
@lavoixdelest

CAUCUS DU PLQ

# Paradis doit demander d'être réintégré



**MICHEL LALIBERTÉ**  
michel.laliberte@lavoixdelest.ca

**BEDFORD — Le caucus du Parti libéral du Québec est disposé à discuter de la réinsertion de Pierre Paradis dans ses rangs. Le député de Brome-Missisquoi doit toutefois en faire la demande.**

« Le caucus ne peut pas statuer sur une demande qu'il n'a pas reçue », explique Charles Robert, directeur des relations médias du cabinet du premier ministre Philippe Couillard. « Il ne nous a pas contactés pour le demander », a-t-il indiqué jeudi en entrevue à *La Voix de l'Est*.

La présidente du caucus du PLQ, la députée de Laporte, Nicole Ménard, a communiqué en juillet avec le bureau de circonscription de M. Paradis, a dit M. Robert, joint à Val d'Or où les libéraux préparent la rentrée parlementaire. « Elle a pris contact pour connaître ses intentions. Mais on lui a dit qu'il n'était pas encore prêt à prendre une décision, que son état de santé ne lui permettait pas de le faire. »

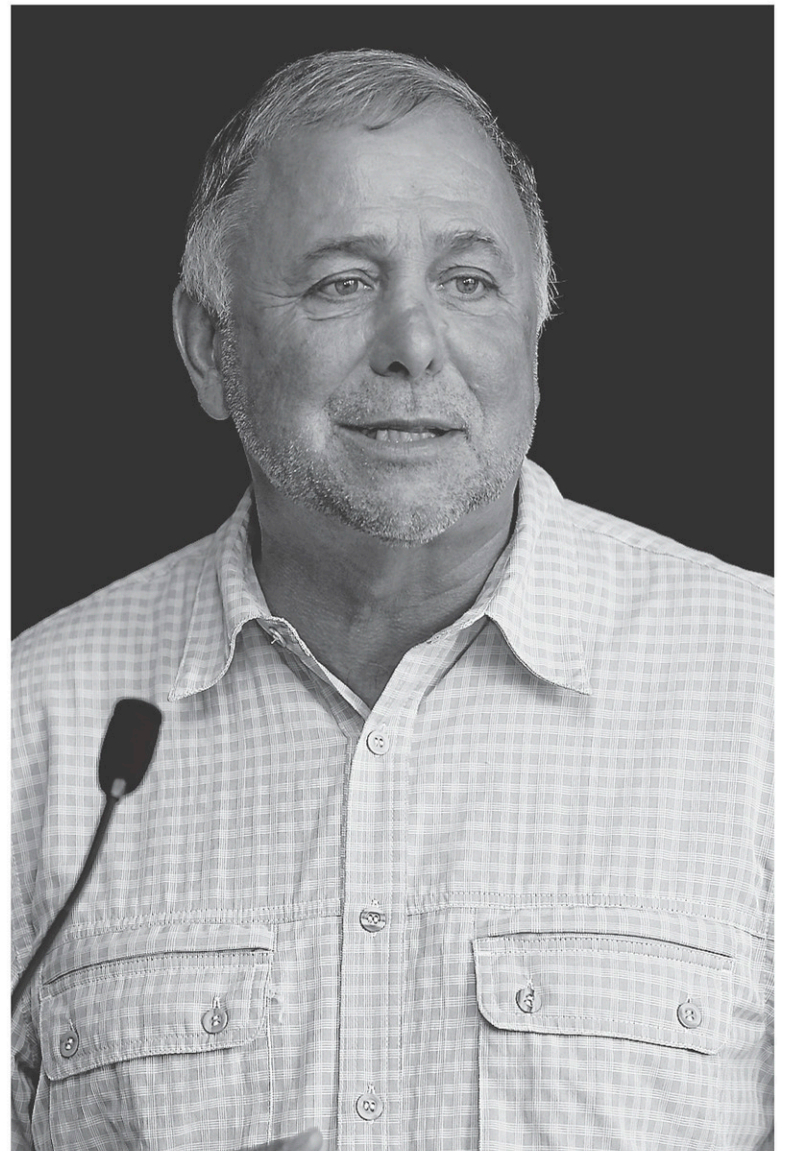
Si le principal intéressé formulait une demande pour être de nouveau admis au sein du caucus, l'ensemble de la députation libérale statuerait sur celle-ci, souligne M. Robert. « Si la situation se présente, ça ne sera pas décidé par le premier ministre. Ça va se discuter au caucus et c'est le caucus qui va prendre la décision », soutient-il.

M. Paradis a été déchu en février de son poste de ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation et expulsé du caucus libéral suite à la plainte d'une de ses anciennes employées qui accusait le politicien de 67 ans d'avoir posé des gestes à caractère sexuel.

Quelques jours avant que l'affaire ne soit ébruitée, M. Paradis s'était retiré de ses fonctions en raison d'une commotion cérébrale subie lors d'un accident équestre. Il est en congé de maladie depuis.

Au terme d'une enquête de la Sûreté du Québec sur les allégations de la plaignante, le Directeur des poursuites criminelles et pénales a décidé de ne pas porter d'accusation contre M. Paradis. Le DPCP a jugé ne pas détenir de preuve suffisante pour obtenir une condamnation d'inconduite sexuelle.

M. Paradis est député de Brome-Missisquoi depuis 1980.



Le député Pierre Paradis n'a pas demandé au caucus du Parti libéral du Québec de le réintégrer dans ses rangs. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

## LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

OFFERT PAR 

### FORBAN, nom masculin

- Définition** — 1. Pirate qui se livrait à des expéditions armées sur mer pour son profit personnel. 2. [Soutenu] Individu malhonnête et capable de tous les méfaits, bandit, filou.
- Synonymes** — 1. boucanier, corsaire, écumeur, flibustier, pirate; 2. [Soutenu] aigrefin, arnaqueur, bandit, brigand, canaille, carambouilleur, concussionnaire, crapule, escroc, extorqueur, gremlin, voyou.
- Étymologie** — De *forbannir*; du francique *firbannjan*, 'bannir'.



Après le français, l'anglais!  
**Antidote 9**

WINDOWS • MAC • LINUX

[www.antidote.info](http://www.antidote.info)

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS DE GROUPE CAPITALES MÉDIAS

leSoleil

leDroit

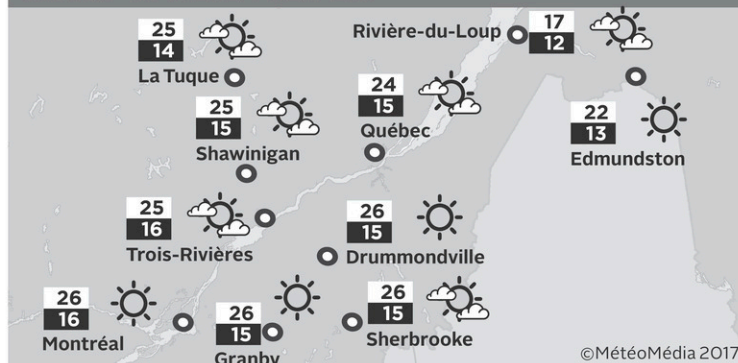
leNouvelliste

laTribune

leQuotidien le Progrès

laVoixdel'Est

### COUP D'ŒIL MÉTÉO



**Demain**  
Max. 26  
Min. 16  
Ensoleillé  
Précipitations: 10%

**Lundi**  
Max. 26  
Min. 17  
Nuageux avec éclaircies et averses isolées  
Précipitations: 40%

**Dimanche**  
Max. 26  
Min. 17  
Ensoleillé  
Précipitations: 10%

**Mardi**  
Max. 24  
Min. 15  
Ciel variable  
Précipitations: 20%

AU QUÉBEC		
Baie-Comeau	Variable	15 11
Bromont	Soleil	26 15
Chibougamau	Pluie	14 9
East Angus	Ensoleillé	26 13
Gaspé	Beau	17 10
Gatineau	Soleil	28 14
Îles-de-la-Mad.	Soleil	17 15
Joliette	Ensoleillé	27 16
La Grande	Nuageux	10 4
La Malbaie	Ensoleillé	19 14
Maniwaki	Ensoleillé	26 14
Rimouski	Beau	16 11
Saguenay	Variable	19 14
Saint Georges	Soleil	24 14
Victoriaville	Soleil	25 15

**LE SOLEIL**  
6h29 - 19h01  
Durée du jour: 12h32

**LA LUNE**  
Lever: 1h09 - Coucher: 16h24  
20 sept. 27 sept. 5 oct. 12 oct.

ALMANACH	
Maximum hier	26,0°
Minimum hier	12,0°
Normale le jour	18,6°
Normale la nuit	9,4°
Record max	29,5°/2003
Record min	1,7°/1953
Précipitations (avant-hier)	
Ce mois-ci	65,1 mm
Ce mois-ci l'an dernier	36,4 mm
Cette saison	1011,0 mm
La saison dernière	856,6 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	

 Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.



telequebec.tv

Curieux Bégin **19h**  
 di Stasio **20h**  
 Deux hommes en or **21h**



## RECHERCHÉ POUR DE NOUVELLES INFRACTIONS

# Pascal Privé se rend



**PASCAL FAUCHER**  
 pascal.faucher@lavoixdelest.ca

**GRANBY — En attente de procès pour sa participation alléguée à un réseau de trafic de drogue mis au jour par l'opération Muraille, le récidiviste Pascal Privé s'est constitué prisonnier, jeudi, au palais de justice de Granby.**

Il est donc possible que M. Privé plaide coupable à la prochaine date si les avocats s'entendent sur une peine à lui imposer

L'homme de 41 ans de Stukely-Sud était recherché pour des nouvelles infractions commises en juin, à Lawrenceville en Estrie. On reproche à M. Privé d'avoir commis des méfaits de plus de 5000 \$ sur un véhicule, d'autres méfaits de moins de 5000 \$

et de voies de fait armées.

Depuis sa remise en liberté sous conditions à la suite de l'opération Muraille, menée en juin 2016 à Granby, M. Privé avait l'obligation de garder la paix. Une quatrième accusation de bris de condition a donc été portée contre lui.

Pour le ministère public, M<sup>e</sup> Caroline Meilleur s'est opposée à la remise en liberté du détenu. Les parties ont convenu de reporter le dossier à la fin septembre afin de tenir une enquête sur remise en liberté.

Tous les dossiers pendants de l'accusé font toutefois l'objet de « discussions intenses » avec la Couronne, a indiqué M<sup>e</sup> Patrick Fréchette, qui représente le gaillard costaud et tatoué qui a brièvement comparu devant le tribunal jeudi avant d'être incarcéré.

Il est donc possible que M. Privé plaide coupable à la prochaine date si les avocats s'entendent sur une peine à lui imposer.

### AUTRES ACCUSATIONS

Déjà propriétaire d'un imposant dossier criminel, celui qui est amateur d'arts martiaux mixtes



Le récidiviste Pascal Privé à son arrivée au palais de justice de Granby, jeudi. — PHOTO LA VOIX DE L'EST

et décrit comme un « collecteur » pour les motards fait aussi face à des accusations de possession de

cocaïne et de marijuana dans le but d'en faire le trafic, de possession d'arme illégale, de possession

d'arme prohibée et de recel dans le dossier Muraille.

En mars dernier, il a aussi été condamné en Cour civile à verser 728 440 \$ à un ex-patrouilleur bénévole du Parc des montagnes vertes, dans le Canton de Potton, qu'il avait frappé par derrière. La victime avait averti Pascal Privé et un groupe de quadistes qu'il était interdit de circuler en VTT dans ce secteur.

Le jugement a été rendu par défaut puisque Pascal Privé ne s'était pas présenté au procès et avait congédié son avocat la semaine précédente. La victime, qui était enseignant de mathématiques au Cégep de Sherbrooke, a subi tant de séquelles qu'il n'a jamais pu réintégrer son emploi.

## LA JUSTICE EN BREF

### Un vendeur de cocaïne plaide coupable

Un homme de 37 ans de Granby a plaidé coupable à l'accusation de possession et de vente de cocaïne, jeudi. Simon Douville avait été épinglé par deux agents d'infiltration qui lui avaient acheté de la drogue au bar Le 1420, en février 2017. Selon la preuve entendue en cour, M. Douville vendait aussi au bar Le Doo-

ly's. Il devra revenir devant le tribunal en décembre pour sa sentence. Il n'avait pas d'antécédent judiciaire. **PASCAL FAUCHER**

### Une cinquième condamnation pour alcool au volant

Le tribunal a condamné un homme de Carginan à cinq mois de prison, jeudi, pour

conduite en état d'ébriété. Lucien Gariépy, 63 ans, cumulait déjà quatre condamnations similaires et une autre pour avoir conduit sa voiture durant une interdiction. Il avait été arrêté la dernière fois en août 2016, à Sutton, avec le double de la limite d'alcool permise dans le sang. À sa sortie de prison, il lui sera interdit de conduire pendant trois ans, sera assujéti à une probation et devra suivre une thérapie pour son problème de consommation.

**PASCAL FAUCHER**

## FACTURES DÉTAILLÉES POUR LES MÉDICAMENTS

# Une nouvelle règle qui fait réagir

**JEAN-FRANÇOIS GUILLET**

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

**GRANBY — En vous présentant à votre pharmacie, les étapes pour obtenir vos médicaments devraient être similaires à votre dernière visite. Toutefois, une chose aura changé: les détails sur votre facture. En effet, dès le 15 septembre, les pharmaciens auront l'obligation d'y ajouter la marge du distributeur ainsi que leurs honoraires. Cette nouvelle règle aux multiples ramifications ne fait pas l'unanimité chez des pharmaciens de la région interviewés par La Voix de l'Est.**

Donner des services de qualité à un prix concurrentiel ne pose pas de problème, a fait valoir en entrevue Jean Provost, pharmacien propriétaire du Jean Coutu de la rue Principale à Granby. Là où le bât blesse, a-t-il dit, c'est d'être obligé de divulguer ses profits, contrairement à d'autres professionnels.

«La transparence, je n'ai jamais été contre ça. [...] Par contre, si c'est ce que l'on veut, ça doit se faire pour tout le monde, pas seulement pour les pharmaciens. Il y a des points positifs dans ces nouvelles règles. Mais la façon dont ça a été imposé, sans nous consulter, c'est négatif.»

Simon Campagna, pharmacien propriétaire d'une succursale Brunet à Bromont, abonde dans le même sens. «Ce ne sont pas les patients qui ont demandé une telle norme, a-t-il mentionné. [...] Pourquoi ne réclame-t-on pas la même transparence aux assureurs qui ont fait un lobby auprès du gouvernement libéral pour la mise en place de cette mesure?»

D'autre part, M. Provost voit l'entrée en vigueur des obligations découlant du projet de loi 92 comme une «belle occasion» de cristalliser les liens avec la clientèle. Idem pour M. Campagna. «Il y a une loi et on va s'y conformer, a indiqué ce dernier. On va tenter de saisir cette opportunité pour établir un nouveau dialogue avec nos patients. On pourra souligner l'importance et la qualité des services offerts.»

## DISPARITÉ

La facture détaillée devrait avoir peu d'incidence pour les patients qui adhèrent au régime public, dont les coûts sont assumés par la Régie de l'assurance maladie du Québec (RAMQ). Ceci principalement parce que le gouvernement a mis la barre à 9 \$ en ce qui concerne les honoraires des pharmaciens.

Or, il en va tout autrement dans le cas d'une assurance privée, à



Jean Provost, pharmacien propriétaire d'une succursale Jean Coutu à Granby, estime que la nouvelle norme n'engendrera pas de «guerre de prix» pour les médicaments dans la région. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

laquelle souscrivent 60 % des Québécois, car on assiste alors à une grande disparité des coûts à ce chapitre. C'est du moins ce qui ressort de l'étude que vient de dévoiler le magazine *Protégez-Vous* dans son édition d'octobre.

L'enquête a été menée auprès de 280 pharmacies affiliées à neuf bannières différentes à travers le Québec pour connaître le prix de quatre médicaments: le Pantoloc

(problèmes digestifs), l'Effexor XR (antidépresseur), le Lipitor (cholestérol) et le Norvasc (hypertension). À titre d'exemple, les prix du Pantoloc variaient de 18 \$ à 45,99 \$. Notons que des écarts significatifs, allant de 15,37 \$ à 27,99 \$, ont été enregistrés pour tous les types de médicaments, souvent au sein d'une même chaîne.

## CONCURRENCE

Selon M. Provost, les nouvelles informations dévoilées sur les factures des médicaments n'engendreront pas de «guerre de prix» entre les pharmaciens. Il croit néanmoins que cette situation pourrait éventuellement amener une certaine uniformité au niveau de la facture globale des clients pour un même produit.

«Dans un marché concurrentiel, chaque propriétaire est libre d'avoir sa gestion des prix. Un pharmacien qui vit dans une municipalité de 5000 habitants n'aura pas un débit qui va lui permettre d'avoir le même coût pour les médicaments qu'ailleurs, a-t-il fait valoir. Il y a une multitude de facteurs qui vont faire qu'un prix peut être raisonnable même s'il est différent. [...] D'un autre côté, la loi 92 va sans doute permettre une réflexion chez les pharmaciens et un ajustement [des prix].»

Pour sa part, Simon Campagna

estime que «magasiner» le prix des médicaments serait une «erreur monumentale».

«Prendre un tel risque pour économiser quelques dollars, c'est insensé. [...] Comme le SIM (système d'information sur les médicaments) n'est pas du tout au point, en acheter [des médicaments] à gauche et à droite peut avoir de très fâcheuses répercussions. Pour bien servir et conseiller un patient, un pharmacien doit connaître son dossier médical pour éviter l'usage inapproprié des médicaments qui, dans certains cas, peut mener à des décès. On doit donc évaluer un pharmacien pour l'ensemble de ce qu'il a à offrir, plutôt que de rechercher seulement un prix.»

Les dérives chez certains assureurs sont par ailleurs probables, met en garde l'Association québécoise des pharmaciens propriétaires. «C'est votre droit de choisir votre pharmacien et nul ne peut vous obliger à changer de pharmacie, peut-on lire dans un dépliant destiné aux patients. Si vous subissez de telles pressions de la part d'un assureur privé ou d'un administrateur de régime d'avantages sociaux, la [RAMQ] vous invite à dénoncer la situation.»

Les pharmaciens des bannières Uniprix, Familiprix et Accès pharma contactés jeudi n'ont pas retourné nos appels.



Simon Campagna, pharmacien propriétaire affilié à Brunet à Bromont, est d'avis que «magasiner» le prix des médicaments serait une «erreur monumentale» de la part des patients en raison de l'importance de la compatibilité entre les médicaments. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

B

UNE ÉQUIPE, UN PARTENAIRE

VOS EXPERTS EN DROIT FAMILIAL

Avocats inc.

**MANDAT D'AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉ**

**SERVICE BILINGUE**

201-170, rue de Sherbrooke, Cowansville J2K 3Y9  
450 266-1700 • 450 372-3545

lbaavocats.com

NOUVELLE ACQUISITION POUR LA COOP DES MONTÉRÉGIENNES

# Une quincaillerie sous la bannière BMR



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

**GRANBY —** Nouvelle bannière et nouveau propriétaire pour la quincaillerie Home Hardware Surplus Malouin de la rue Saint-Jude Sud à Granby. La Coop des Montérégiennes s'en est portée acquéreur et opérera l'endroit sous la bannière BMR, a appris *La Voix de l'Est*.

Les couleurs de BMR devraient remplacer celles de Home Hardware dès le début de la semaine prochaine. De façon exceptionnelle, le commerce sera fermé lundi dans le cadre de cette transaction.

La Coop des Montérégiennes est déjà présente à Granby, avec la quincaillerie Unimat de la rue Sainte-Thérèse, qui dessert une importante clientèle agricole, acéricole et horticole. Détail : l'endroit ne fermera cependant pas ses portes à court terme. Les activités seront transférées « graduellement » à la nouvelle adresse, a précisé le directeur général de la Coop, Christian Massé.

« On va conserver et même améliorer l'offre de quincaillerie et de matériaux avec la bannière BMR. Et les activités agricoles



La Coop des Montérégiennes s'est portée acquéreur de la quincaillerie Home Hardware de la rue Saint-Jude Sud. Ce faisant, l'endroit changera de bannière et des investissements seront réalisés, notamment pour revampier la façade. — PHOTO ALAIN DION ET ILLUSTRATION FOURNIE

ne seront pas négligées. Au contraire. Nous aurons une meilleure offre et une plus grande visibilité », a-t-il fait valoir.

La majorité des emplois des deux commerces, soit une dizaine, sera conservée, précise M. Massé, tout en préférant taire les détails de la transaction et des investissements qui seront réalisés notamment pour revampier la façade.

## DÉMOLITION

La Coop des Montérégiennes a longtemps planché sur un projet qui permettrait la construction

d'une quincaillerie rue Principale à Granby, mais ce projet est désormais sur la glace pour une période indéterminée. Pour l'heure, le site de la rue Saint-Jude Sud lui offre une visibilité enviable, estime Christian Massé.

Chose certaine, précise-t-il, le siège social de la Coop demeurera rue Sainte-Thérèse.

Également dans l'air depuis quelques années, la démolition de l'ancienne meunerie et de l'usine d'engrais minéraux pourrait bien se dérouler plus tard cet automne.

La Coop serait finalement sur le point de conclure une entente avec Rogers Communications, qui a une antenne sur l'ancienne meunerie. Une demande de permis de démolition a aussi été déposée à la Ville. La demande devrait être traitée par le comité de démolition le 18 septembre, à 17 h 30.

Qu'arrivera-t-il par la suite à ce vaste terrain, situé au centre-ville dans le même quadrilatère que les Aliments Ultima ? « Le conseil d'administration ne s'est pas encore penché sur l'utilisation

future du terrain », souligne le DG de la Coop.

## DÉCISION D'AFFAIRES

Le propriétaire du Home Hardware Surplus Malouin, qui était situé rue Saint-Jude Sud depuis sept ans, François Dextrateur, affirme pour sa part que cette transaction est « une décision d'affaires ».

L'entrepreneur pourra ainsi se consacrer davantage à ses deux autres commerces, aussi sous l'égide de Home Hardware, situés à Waterloo et à Farnham, a-t-il fait valoir.

## ➤ NOUVELLE SUCCURSALE DOLLARAMA À GRANBY

Installé depuis deux ans dans les anciens locaux de Zellers à Granby, le magasin de liquidation de meubles Surplus RD aura de la compagnie. Des travaux sont actuellement en cours pour réaménager les lieux et permettre la venue d'une nouvelle succursale de la bannière Dollarama. L'ouverture est prévue cet automne, mais la date n'a pas encore été précisée, a laissé savoir Lyla Radmanovich, responsable des relations avec les médias. L'investissement n'est pas chiffré, mais il devrait générer la création d'une quinzaine d'emplois. Selon Mme Radmanovich, ce nouveau magasin fait partie du plan d'expansion de la bannière au Canada. « Il n'y a aucun impact sur les autres Dollarama de la région », laisse-t-elle savoir. Dollarama est aussi présent aux Galeries de Granby et rue Saint-Jacques. Surplus RD poursuivra pour sa part ses activités à la même adresse de la rue Saint-Jude Nord, indique la copropriétaire de la bannière, Isabelle Beauregard. « Mais on a rapetissé le local qui était, de toute façon, trop grand », affirme-t-elle. Celle-ci convient, en outre, que le nouvel achalandage généré par Dollarama profitera aussi à son commerce. **MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU**



CLINIQUE PODIATRIQUE  
DE GRANBY

66, rue Court, bureau 214, Granby  
450 991-4117

www.CliniquePodiatriqueGranby.ca

*Le podiatre: le professionnel de confiance pour la santé des pieds*

Nous avons une solution *permanente*  
pour vos *ongles incarnés!*

D<sup>re</sup> Kim  
Desroches,  
podiatre

D<sup>re</sup> Geneviève  
Payette,  
podiatre

Membres de l'Ordre des  
podiatres du Québec

Couvert par la majorité des régimes d'assurances privés. Aucune référence médicale nécessaire.

› **ACTON VALE:  
UN NOUVEAU  
MÉDECIN EN  
POSTE  
LE 2 OCTOBRE**



Comme l'a dévoilé *La Voix de l'Est* le 22 août, la Coopérative de santé de la MRC Acton comptera sous peu sept médecins. Le Dr Kenny Mailloux a commencé à œuvrer au sein de l'établissement de la rue Boulay le 5 septembre. Au cours de la première année, le jeune omnipraticien devrait prendre en charge un minimum de 500 patients. Idem pour la Dr<sup>e</sup> Audrey-Anne Guillet (photo), dont l'entrée en poste est prévue pour le 2 octobre. Tous leurs patients seront recrutés via le Guichet d'accès à un médecin de famille (GAMF). L'arrivée de ces deux jeunes docteurs servira en quelque sorte de tremplin à la coop de santé, qui souhaite obtenir l'accréditation de Groupe de médecine de famille (GMF) par le ministère de la Santé en 2018. — PHOTO FOURNIE PAR LA COOP DE SANTÉ

**CONCERT AU PROFIT DE LA FONDATION DU CHG**

# Johanne Blouin en mode Noël



**JONATHAN GAGNON**  
jonathan.gagnon@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — La chanteuse Johanne Blouin sera en vedette lors de la 15<sup>e</sup> édition du concert-bénéfice *Le Grand chœur de Noël*, tenu au profit de la Fondation du Centre hospitalier de Granby (CHG), à compter de 20h les 1<sup>er</sup> et 2 décembre au **Palace de Granby**.

« C'est avec une grande joie et un grand plaisir que je vais faire partie de ce merveilleux concert. Il y avait des pièces que je ne connaissais pas. Je pense que ça va être assez grandiose », a lancé l'invitée spéciale lors du lancement tenu jeudi dans le foyer du **Palace**.

« C'est d'abord et avant tout pour la cause de la fondation, évidemment, que nous sommes là. Et aussi pour le plaisir et l'exultation de pouvoir chanter avec une chorale d'au-delà de 150 voix et plus de 60 musiciens. C'est quelque chose qui n'arrive vraiment pas souvent dans une carrière », a ajouté la

récipiendaire de quatre Félix de l'ADISQ et de trois disques platine.

L'organisation annonce la participation de 170 choristes — provenant du Chœur de la Fondation, du Chœur Gardenjoie ainsi que des ensembles La voix des vents et les petits chanteurs de Granby. L'Harmonie de Granby et l'Orchestre de Chambre de Granby enverront aussi un total de 65 musiciens.

## QUATRE TABLEAUX

Par ailleurs, le directeur artistique du concert, Placide Rodrigue, préparera quatre tableaux musicaux, intitulés *Joie*, *Ciné-cadeau*, *Réflexion* et *Paix*. Le chef André Gauthier promet de grands classiques du répertoire de Noël ainsi que de la musique de film, dont des pièces tirées de *La Reige des neiges* et de *Maman, j'ai raté l'avion*.

Présenté par Desjardins, l'événement se déroulera sous la présidence d'honneur d'Eddy Savoie, fondateur et président du conseil d'administration des Résidences Soleil, pour une neuvième année.

## POLYSOMNOGRAPHIE

En raison des travaux en cours à l'église Notre-Dame, le concert a dû être déplacé du



Johanne Blouin — PHOTO CATHERINE TRUDEAU

côté du **Palace**. Bon an mal an, le spectacle génère en moyenne 70 000 \$ en bénéfices nets.

« Nous sommes très heureux d'annoncer que la somme amassée au concert de cette année sera dédiée conjointement à un projet de polysomnographie (polygraphie du sommeil) et au département d'oncologie, plus spécifiquement pour le confort des patients en traitement », a révélé la directrice générale de la Fondation

du CHG, Suzanne Surette.

« Au cours des prochaines semaines, nous pourrons développer davantage sur le projet de polysomnographie. Grosso modo, ce sont des tests de dépistage de troubles du sommeil, qui touchent les adultes et les enfants à plusieurs niveaux. »

Les quelque 1800 billets disponibles sont déjà en vente à la billetterie du **Palace** et sur le site web de la Fondation du CHG.

**À ne pas manquer demain dans laVoixdel'Est**

# La liste des ventes de garage!

Annoncez la vôtre  
et recevez 10\$ chez Ben



**Annonces classées : 450 375-8888**

## RECHERCHE D'EMPLOI

# Le portail Granby Profitez! élargit sa portée

JONATHAN GAGNON

jonathan.gagnon@lavoixdelest.ca

**GRANBY — Le portail web de recherche d'emploi Granby Profitez! élargit son rayonnement en incluant les commerces de détail, de services et de restauration.**

Lancée en octobre 2012 par l'organisme paramunicipal Granby Industriel, la plateforme était originalement réservée aux entreprises et aux chercheurs d'emploi œuvrant dans le domaine manufacturier. Cinq ans plus tard, des améliorations s'imposaient d'elles-mêmes.

« Tous les commerces, tous les différents propriétaires d'entreprises nous appelaient pour afficher. Depuis cinq ans, on leur disait "non, c'est réservé aux industries." Ça rebondissait même sur le bureau du maire. (...) On était en train de rater une opportunité », a raconté Patrick St-Laurent, directeur général de Granby Industriel, lors d'une conférence de presse tenue jeudi après-midi au Centre d'innovation et de technologies industrielles de Granby (CITIG).

Dans l'optique d'améliorer son portail web où on peut annoncer gratuitement, Granby Industriel a trouvé un partenaire naturel en Commerce Tourisme Granby\_région. « On sentait depuis longtemps, dans nos expériences avec les commerçants et les restaurateurs, le besoin d'avoir une plateforme pour combler les postes vacants. C'est préoccupant. On a des restaurateurs qui se retrouvent aujourd'hui dans les cuisines parce qu'ils n'ont pas trouvé de chef. On a des commerçants qui ont baissé le nombre d'heures ouverture par manque d'employés », a souligné le directeur général de l'organisme, Sylvain Gervais.

« À Granby, on parle de 1990 commerces de gros, de détail et de services. (...) Juste au détail, on parle de 842 commerces. C'est 10 000 emplois. C'est beaucoup. Et il y a beaucoup de besoins à combler là-dessus. »

Présent lors de la conférence de presse en compagnie des conseillers Robert Vincent et Julie Bourdon, le maire de Granby, Pascal Bonin s'est réjoui de la création d'un « guichet unique, réel et virtuel » pour la recherche d'emploi.

« Le marché de l'emploi change. Le taux de chômage est bas, etc. Ça veut dire aussi que les instances, particulièrement dans le cas de Granby Industriel, doivent s'améliorer et offrir des produits au goût du jour », a mentionné le maire Bonin, qui siège également en tant qu'observateur

sur le conseil d'administration de l'organisme paramunicipal.

## 42 500 CV TRANSMIS

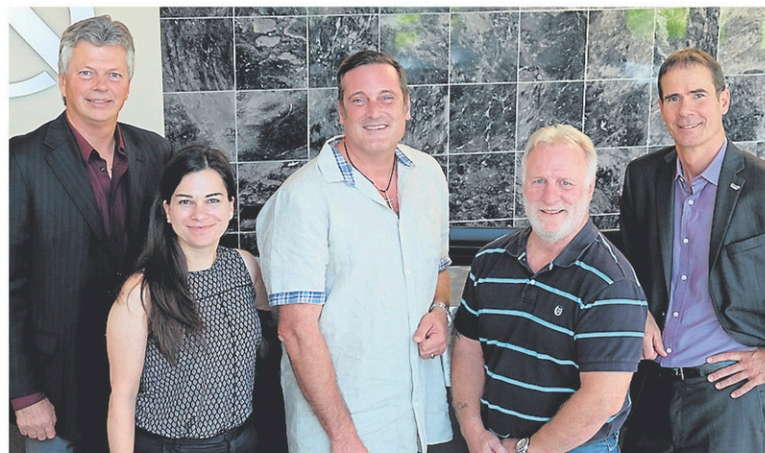
Depuis sa création en 2012, le portail web *Granby Profitez!* a publié 3500 offres d'emplois et permis de transmettre pas moins de 42 500 curriculum vitae.

« Aujourd'hui, c'est devenu un incontournable. Même les intervenants économiques — dont Emploi Québec, SERY, le CAE et les cégeps — ne cessent de commenter positivement notre outil, et de

le recommander à leurs étudiants et leurs chercheurs d'emplois », a affirmé Patrick St-Laurent.

Parmi les quelque 310 000 utilisateurs ayant ouvert au moins une session, 49 % proviennent de Granby et 14,14 % de Montréal. Les régions de Sherbrooke, Québec et Saint-Jean-sur-Richelieu sont également représentées.

Le contenu du portail comprend également les formations données à Granby (onglet « J'y étudie ») et les différents services offerts à la population (onglet « J'y vis »).



Le directeur général de Commerce Tourisme Granby\_région, Sylvain Gervais, la conseillère Julie Bourdon, le maire Pascal Bonin, le conseiller Robert Vincent et le directeur général de Granby Industriel, Patrick St-Laurent, ont tous pris la parole jeudi après-midi en conférence de presse. — PHOTO ALAIN DION

On y trouve également les témoignages de différents intervenants. « Quand des gens nous interpellent, on les envoie là et on leur

dit "écoutez les gens de Granby parler d'eux-mêmes". C'est ça qui est vraiment intéressant », a fait valoir M. St-Laurent.

DÈS  
**CE SOIR**

ici *On Chante*  
**20h**

AU SUIVANT  
**21h**

ICI RADIO-CANADA  TÈLÉ

## L'UPAC À PONTIAC

# Le Sheffordois Fiorillo accusé d'abus de confiance

LOUIS-DENIS ÉBACHER

Le Droit

**L'ex-chef des travaux publics de Pontiac est officiellement accusé d'abus de confiance et de s'être faussement présenté comme un agent de la paix.**

En février dernier, nos sources rapportaient que M. Fiorillo avait tenté de trafiquer la liste des prix d'un entrepreneur en construction, et qu'il s'était fait passer pour un agent de l'Unité permanente anticorruption (UPAC), à Pontiac.

L'enquête de l'UPAC, entamée en décembre 2016, s'est terminée le 8 septembre 2017, avec l'autorisation de la plainte par le Directeur des poursuites criminelles et pénales (DPCP).

Selon un document de la cour, Frank Fiorillo a, entre le 3 et le

4 novembre 2016, commis un abus de confiance «relativement aux fonctions de sa charge (étant fonctionnaire) en rapport avec l'octroi de contrats municipaux». Selon le Code criminel, cette infraction est passible d'une peine de cinq ans de prison.

La même peine maximale est prévue pour le deuxième chef d'accusation, soit de s'être identifié faussement comme un agent de la paix, dans la même période.

## ENREGISTREMENT

En novembre, l'entrepreneur en excavation Jean-François Aumont avait enregistré une conversation avec M. Fiorillo. Ce dernier, qui disait avoir été «placé ici par l'UPAC», proposait à M. Aumont de modifier sa liste de prix à la hausse.

«C'est le même prix pour tout le monde, affirme M. Fiorillo à son interlocuteur. Pour que tout le

monde fasse de l'argent, mais aussi pour ce qui arrive en conséquence à long terme».

M. Fiorillo lui aurait aussi proposé de retirer une mise en demeure déposée contre la municipalité, en échange de contrats de construction. «Tu fais ça, lundi matin, t'es sur le chantier», aurait-il lancé.

L'ex-chef des travaux publics a été congédié avant l'ouverture de l'enquête de l'UPAC. M. Fiorillo avait affirmé à ce moment qu'il ne s'agissait pas d'un congédiement, mais d'une démission.

Frank Fiorillo, aujourd'hui résident de Shefford, en Montérégie, doit comparaître par voie de sommation en novembre prochain, au palais de justice de Gatineau.

## «BONNE NOUVELLE»

Le directeur général adjoint par intérim de Pontiac, Dominic Labrie, affirme qu'il s'agit



Le Sheffordois Frank Fiorillo — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

d'une bonne nouvelle, «dans les circonstances».

Selon le directeur adjoint, le maire Roger Larose a démontré aux agents de l'UPAC qu'il n'y était pour rien. «Le problème se limitait à M. Fiorillo.»

L'UPAC a vérifié toutes les facturations et les dossiers d'appel d'offres de la municipalité, dans la période visée.

## GRANBY

Frank Fiorillo est aussi connu dans les environs de Granby, où il a eu des démêlés avec des gens d'affaires, ces dernières années.

En juillet, l'entreprise Les Habitations FJ inc, d'East Farnham, a précisé sur sa page Facebook que l'individu n'était plus son employé. «Pour votre sécurité et celle des autres, lit-on, faites très attention à cette personne (...) Frank Francesco Fiorillo a perdu son emploi, il s'en prend maintenant aux clients et fournisseurs.»

La justice et d'autres investisseurs des Cantons-de-l'Est ont eu maille à partir avec le même individu dès 2015, selon *La Voix de l'Est*.

## Fiorillo reconnaîtra une accusation

Frank Fiorillo reconnaîtra devant le tribunal qu'il s'est bien fait passer pour un agent de l'Unité permanente anticorruption (UPAC), à Pontiac, alors qu'il était le chef des travaux publics de la municipalité.

Mais il plaidera non coupable au deuxième chef d'accusation d'abus de confiance relié à son poste de fonctionnaire.

La Couronne allègue qu'il a agi ainsi dans l'octroi de contrats municipaux, en novembre 2016.

En entrevue avec *Le Droit*, mercredi, le principal intéressé a avoué candidement qu'il «ne fera pas perdre de l'argent aux contribuables» en plaidant rapidement coupable au premier chef d'accusation.

## À CONTRECŒUR

Il va beaucoup plus loin en nommant le maire Roger Larose, même si ce dernier n'a pas été accusé dans cette affaire.

«C'est le maire qui m'a demandé de me présenter comme étant de l'UPAC, lance-t-il. Je l'ai fait à contrecœur, parce que j'avais besoin de travailler. Je suis surpris que le maire ne soit pas accusé.»

M. Fiorillo dit avoir collaboré à l'enquête de l'UPAC en fournissant, entre autres, ses propres enregistrements. Ceux-ci pourraient être compromettants, selon lui, pour d'autres acteurs de cette histoire nébuleuse.

«Je n'ai que transféré une liste (d'entrepreneurs) au maire. J'ai trois autres atouts dans ma manche. J'ai une cause devant le Tribunal du travail pour bris de contrat. Même les policiers m'ont dit que (son dossier) n'irait pas très loin», allègue-t-il.

L'ex-chef des travaux publics prévoit présenter de nouveaux éléments lors de son éventuel procès, à Gatineau. **LOUIS-DENIS ÉBACHER, LE DROIT**



## Déjeuner-causerie de

De nombreux gestionnaires des ressources humaines et autres dirigeants d'entreprises et d'organismes ont pris part au déjeuner-causerie de Priorité emploi hier à Granby. M<sup>e</sup> Alexis Charpentier, associé chez Fasken Martineau, a prononcé une intéressante conférence sur la délicate question de la gestion de la sous-performance au travail et des employés difficiles.

Sur la photo: Sonya Paquet, directrice intérimaire de Services Québec, Marc Gendron, directeur de l'information de *La Voix de l'Est*, M<sup>e</sup> Alexis Charpentier, conférencier, Caroline Lajoie, conseillère aux entreprises de Services Québec, Yvan O'Connor, directeur général du CEGEP de Granby ainsi que Sylvie Beaugard, directrice générale de la Société de formation industrielle de l'Estrie et coordonnatrice du Salon Priorité emploi 2017.

# SALON PRIORITÉ EMPLOI 2017

Le Salon aura lieu les 29 et 30 septembre prochains au Cégep de Granby.

TRAIN DE PASSAGERS MONTRÉAL-SHERBROOKE

# Une consultation à bord de l'Orford Express

La Tribune

**SHERBROOKE** — François Rebello poursuit sa campagne de séduction auprès des villes des Cantons-de-l'Est pour faire la promotion du projet de train Montréal-Sherbrooke. Il invite les intervenants politiques et les citoyens curieux à une balade dans l'Orford Express, le 25 septembre, pour prendre connaissance des éléments du dossier et pour débattre du projet de train.



Le promoteur du train de passagers Montréal-Sherbrooke François Rebello poursuit sa campagne de séduction auprès des villes des Cantons-de-l'Est. — PHOTO ARCHIVES LA TRIBUNE, JESSICA GARNEAU

Ce voyage de consultation partira de Sherbrooke à 11 h 30, se rendra à Magog et reviendra à Sherbrooke en milieu d'après-midi, entre 14 h et 14 h 30. Le billet, qui peut être réservé sur la page Facebook du Train Montréal Sherbrooke Maine Boston, coûte 75\$ et inclut le repas.

« Les gens pourront avoir toute l'information qu'ils désirent. Des représentants de plusieurs villes, dont Bruno Vachon pour Sherbrooke, l'Association des gens d'affaires du centre-ville, la Chambre de commerce de Sherbrooke et le député Pierre-Luc Dusseault ont confirmé leur présence. Il y aura aussi une délégation du Maine. Il faut que les choses se discutent pendant la campagne électorale », indique M. Rebello.

Le choix du parcours Sherbrooke-Magog, motivé par la disponibilité des intervenants, n'est peut-être pas anodin considérant que Sherbrooke et Magog ont encore à se prononcer sur la possibilité d'engager des sommes dans le projet. La contribution attendue de Sherbrooke serait de 3 M\$ en dix ans, contre 1,5 M\$ pour Magog. À Sherbrooke, il est déjà établi qu'aucune décision ne sera prise

avant les élections du 5 novembre. « C'est en discutant avec les gens qu'on découvre toutes sortes de possibilités. Par exemple, l'Université Bishop's a une bonne clientèle américaine. Avoir un train de nuit vers le Maine est un avantage pour eux. »

L'analyse de la rentabilité financière réalisée par KPMG, firme choisie par le comité aviseur composé des représentants des villes, pourra aussi être expliquée en détail. Cette étude résume notamment la nature des dépenses nécessaires pour la mise en fonction d'un train entre Montréal et Sherbrooke. Notons que le montage financier fait état de dépenses de 90 M\$, dont 53 M\$ pour la mise à niveau des chemins de fer.

« Nous avons besoin d'un chemin de fer qui permet d'aller jusqu'à une vitesse de 80 milles à l'heure. Évidemment qu'il y aura des arrêts en chemin et que la vitesse ne peut pas être maintenue partout, entre autres dans les

courbes. Mais nous avons besoin de ces pointes pour franchir la distance en 1 h 46. » La vitesse moyenne serait de 55 mi/h.

L'amélioration du chemin de fer du CN, entre Montréal et Saint-Jean-sur-Richelieu, est évaluée à 9,7 M\$. Mais M. Rebello pourrait disposer d'un argument pour convaincre les gouvernements d'investir dans cette portion du chemin de fer. « Amtrak utilise la même voie et ça les dérange eux aussi que ça n'aille pas vite. Ils font eux aussi du transport de passagers. Donc si nous obtenions une aide, on aiderait deux projets à la fois. »

Si le budget de 90 M\$ inclut l'amélioration des chemins de fer, l'acquisition de wagons et de locomotives, un fonds pour le transport collectif et un mécanisme de sécurité « Positive Train Control », il ne tient pas compte des dépenses qui seront nécessaires pour construire ou aménager des gares.

**Bal Masqué**

**Julie Girardot vous invite!**  
Présidente d'honneur de l'évènement

**T** Chef invité **Moreno Tomei**

Orchestre **Preville Big Band**

Au bénéfice de **La Maison soutien aux AIDANTS**

Coût par personne : 175 \$  
Table : 1 400 \$  
Masque inclus

RÉSERVATION : 450 375-9115  
info@servicesauxaidants.ca

**23 septembre 17 h 30**  
**ZOO de Granby**

Partenaires médias :

Une présentation de :

Julie Girardot, propriétaire du Complexe Funéraire Girardot & Ménard

Carrosserie ARSENAULT

**ASPHALTE BROSSEAU** vous fait la cour...

**GARANTIE PROLONGÉE GRATUITE**  
SUR MENTION DE CETTE PUBLICITÉ

**POUR UNE ESTIMATION : 450 372-9326**

---

**RÉSULTATS DU : MERCREDI 13 SEPTEMBRE 2017**

<p><b>LOTTO 649</b> 18 22 24 28 29 33 07 compl.</p> <p>LOT GARANTI DE 1 000 000 \$ (Numéro complet non décomposable) 22606642-01</p>	<p><b>Québec 49</b> 03 08 12 24 44 47 04 compl.</p> <p><b>Extra</b> 2125553</p>																				
<p><b>la poule aux œufs d'or</b></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;">1 25 000 \$ 291116</td> <td style="width: 33%;">2 50 000 \$ 852637 <small>décomposables</small></td> <td style="width: 33%;">3 100 000 \$ 887489</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Numéros «Télé»</td> </tr> <tr> <td>256214</td> <td>428793 <small>non décomposables</small></td> <td>456865</td> </tr> </table>	1 25 000 \$ 291116	2 50 000 \$ 852637 <small>décomposables</small>	3 100 000 \$ 887489	Numéros «Télé»			256214	428793 <small>non décomposables</small>	456865	<p><b>TOUT-RIEN</b> 03 06 07 08 12 13 15 16 17 18 21 22</p> <p><b>Quotidienne</b> 2 96 3 507 4 8957</p>											
1 25 000 \$ 291116	2 50 000 \$ 852637 <small>décomposables</small>	3 100 000 \$ 887489																			
Numéros «Télé»																					
256214	428793 <small>non décomposables</small>	456865																			
<p><b>LOTTO 6/49</b> 2 3 5 6 10</p> <p><b>Sprinto</b> 01 15 20 33 37</p>	<p><b>banco turbo x 2</b></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>02</td><td>05</td><td>07</td><td>09</td><td>10</td></tr> <tr><td>16</td><td>21</td><td>22</td><td>29</td><td>30</td></tr> <tr><td>31</td><td>36</td><td>45</td><td>47</td><td>54</td></tr> <tr><td>58</td><td>60</td><td>61</td><td>65</td><td>67</td></tr> </table>	02	05	07	09	10	16	21	22	29	30	31	36	45	47	54	58	60	61	65	67
02	05	07	09	10																	
16	21	22	29	30																	
31	36	45	47	54																	
58	60	61	65	67																	
<p><b>Lotto-D</b> 1 1 5 1 6 6 1 3</p> <p><b>Astro</b> Jour - Mois - Année - Signe 06 OCTOBRE 77 BALANCE</p>	<p><b>Triplex</b> 01 05 15 17 26</p>																				

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**À LA RECHERCHE DU MEILLEUR ?**

- Carte de tapas à partir de 8 \$
- Grillades portugaises 3 services à partir de 27 \$
- Tables d'hôte gastronomiques 4 services à partir de 39 \$
- Superbe cartes de vins d'importations privées
- Brunchs du dimanche (bistro 2 services, 15 \$, gastronomique 4 services, 25 \$)

**Spécial d'automne** Combinez détente à votre gastronomie, ajoutez massage suédois ET spa nordique pour **59 \$\***

Réservez dès maintenant pour vos partys des Fêtes

- Salle privée
- Ambiance des Fêtes
- Menu personnalisé

\*Certaines conditions s'appliquent. Taxes et service en sus.

**Le Picollo**  
restaurant - bistro - bar

**ST-CHRISTOPHE**  
Hôtel-Boutique & Spa

**Le Picollo, à la recherche du meilleur**

**450 405-4782**  
www.hotelstchristophe.com

# opinions

Présidente et éditrice **LOUISE BOISVERT**Rédacteur en chef **MAURICE CLOUTIER**Directeur de l'information **MARC GENDRON**

## La rhétorique qui insulte

**SYLVAIN CHARLEBOIS**

opinions@lavoixdelest.ca



Les changements proposés à notre système fiscal par le gouvernement d'Ottawa font réagir ces jours-ci. Les propositions affectent les petites entreprises et tentent de mettre fin aux échappatoires qui s'offrent à un nombre grandissant de professionnels. Clairement, une injustice fiscale règne au Canada, alors établir des restrictions n'est pas une idée bête en soi. Certains contribuables dont le salaire avoisine les 50 000 dollars paient parfois plus d'impôt que ceux qui en gagnent 250 000. Par contre, pour notre filière agroalimentaire, l'inquiétude s'installe. L'obsession égalitariste du gouvernement Trudeau, à la défense de la soi-disant « classe moyenne », pénalisera nos agriculteurs et entreprises agroalimentaires.

Le plan d'Ottawa vise à faire trois choses. D'abord, la proposition du ministre des Finances, Bill Morneau, tient à mettre fin au saupoudrage de revenus, une stratégie selon laquelle un propriétaire de petite entreprise pouvait répartir une portion de son revenu entre des membres de sa famille qui paient moins d'impôts. Ensuite, la proposition s'attaquera aux placements des sociétés privées exemptés d'impôts qui servent d'instrument d'épargne personnelle. Et finalement, le gain en capital imposé à un taux inférieur se retrouve aussi dans la mire d'Ottawa qui tente de mettre fin à la possibilité de transposer les revenus d'entreprise. En gros, voilà la proposition d'Ottawa pour cet automne. Rien, pour énerver le poil des jambes, quoi.

Le ministre Morneau vise à restreindre certains allègements fiscaux qui n'ont vraiment rien à voir avec la création d'emploi, l'entrepreneuriat ou le développement économique des centres urbains. Dans plusieurs cas, il s'agit de dentistes, comptables ou autres professionnels qui profitent des mécanismes actuels, arrivant ainsi à payer moins d'impôts. La plupart se situent dans les grands centres. Cependant, pour le secteur agroalimentaire et nos régions, ces

changements affecteront plusieurs fermes et entreprises.

En agriculture au Canada, plus de 25 % des fermes sont des entreprises familiales. L'incorporation devient un mécanisme utile et souvent employé par les agriculteurs afin d'impliquer leurs enfants et d'assurer une relève en agriculture. En région, la relève agricole représente un enjeu crucial, alors l'incorporation permet aux enfants de jouer un rôle décisionnel important à un très jeune âge. Au Canada, on assiste à une diminution du nombre de fermes, cependant la proportion des fermes incorporées augmente et ce n'est pas pour rien. Il existe maintenant plus de 43 000 fermes canadiennes incorporées comparativement à 23 000 en 2001. Même les provinces comme le Québec et l'Ontario ont encouragé les agriculteurs ces dernières années à s'incorporer lorsque les revenus de la ferme dépassaient les 75 000 dollars annuellement.

La réforme forcera les entreprises à rémunérer les actionnaires d'une société selon un travail bien défini. Le travail à la ferme effectué par les enfants s'évalue toujours de manière un peu *ad hoc* et peu claire. Plus important encore, les nouvelles mesures proposées limitent l'exemption fiscale sur les gains en capital. Actuellement, si une société agricole vend une terre, ou même la ferme, l'exemption peut atteindre un million de dollars. Selon les règles actuelles, la vente des actifs à la prochaine génération devient fiscalement avantageuse. Avec ces changements, le fonds de pension de plusieurs agriculteurs se trouvera nettement réduit et ces entrepreneurs agricoles ne retrouveront pratiquement plus aucun avantage à vendre la ferme à leurs propres enfants.

Un scénario semblable touche aussi les petits transformateurs en région, ou même les agriculteurs qui peinent à s'intégrer verticalement en introduisant une valeur ajoutée à ce qu'ils produisent.



Fromages, confitures, tartes, pains, bref, une panoplie de très bons produits nous sont offerts par des entreprises de chez nous qui survivent en raison d'un régime fiscal au service de l'entrepreneuriat en région. Même chose pour la restauration et plusieurs entreprises dans le secteur du service alimentaire qui valorisent autant les valeurs familiales que la qualité et la variété de l'offre alimentaire.

Les intentions du gouvernement Trudeau paraissent légitimes, mais la rhétorique d'iniquité envers les salariés qui gagnent moins insulte des milliers d'entrepreneurs en région qui travaillent si fort pour nous offrir de très bons produits alimentaires. Vouloir payer moins d'impôt, légalement, n'est pas un crime. Dans un marché capitaliste équilibré comme au Canada, user de stratagèmes devient tout à fait acceptable. Contrairement aux États-Unis, où les ultrariches ne paient pas d'impôt, le Canada ne s'en tire pas si mal.

Pour le secteur agroalimentaire, un régime fiscal qui permet aux petites entreprises de survivre s'avère moins coûteux que de soutenir un portfolio de programmes d'octrois dont les résultats se mesurent parfois difficilement.

De plus, la nature cavalière et bidon du processus de consultation préoccupe. Au beau milieu de l'été, tandis que tout le monde profite des vacances, le ministre des Finances alloue une période de 75 jours de consultation qui se terminera le 2 octobre. Après quoi, il déposera un projet de loi, probablement quelques semaines plus tard. Une période de consultation qui coïncide avec le temps des récoltes, un des moments les plus occupés de l'année pour les agriculteurs, surtout dans l'Ouest Canadien. De surcroît, le premier ministre Trudeau a récemment mentionné qu'il entendait adopter la loi, advenue que pourra.

Mais soyons réalistes; le gouvernement d'Ottawa sait très bien que la fiscalité n'excite personne. Pour la plupart d'entre nous, les débats sur la fiscalité nous ennuiant au plus haut point. Alors, fort probablement que les partis de l'opposition n'auront pas grand succès à faire de la réforme fiscale un enjeu politique important cet automne. Notre régime fiscal qui affecte les sociétés changera, tandis que le nouveau cadre fiscal handicapera nos agriculteurs, la relève et une multitude d'entreprises dans le secteur agroalimentaire.

La majorité libérale à Ottawa aura certes le dernier mot. Mais en voulant régler un problème « urbain », le gouvernement pénalisera l'économie agroalimentaire des régions. Dommage.

Avec ces changements, le ministre des Finances anticipe des revenus supplémentaires de 250 millions de dollars pour Ottawa, et c'est tant mieux. Dans un futur plus ou moins rapproché, Bill Morneau aura peut-être les moyens de créer de nouveaux programmes de subventions pour venir en aide au secteur agroalimentaire qu'il aura lui-même durement pénalisé avec sa propre réforme fiscale.

*L'auteur, originaire de Farnham, est doyen de la faculté de management et professeur titulaire en distribution et politiques agroalimentaires de l'Université Dalhousie*



**POUR NOUS ÉCRIRE**

opinions@lavoixdelest.ca

ANIMAUX À DÉCLARATION OBLIGATOIRE

# Signaler pour ne pas écoper

**JEAN-FRANÇOIS GUILLET**

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

**PIKE RIVER — Il y a à peine quelques années, l'opossum d'Amérique était très peu présent au Québec, préférant le climat un peu plus clément de nos voisins du Sud. On observe cependant de plus en plus ce petit marsupial dans la région. Et comme plusieurs autres mammifères et oiseaux de proie, il fait partie de la liste des animaux à déclaration obligatoire.**

À la fois étrange et timide, l'opossum se retrouve près des quartiers résidentiels. En fait, cet omnivore, au même titre que le raton laveur, peut être attiré par le contenu de votre poubelle pour tenter d'y trouver quelque chose pour casser la croûte. La curiosité, voire la témérité, de certains spécimens leur est malheureusement fatale.

« On reçoit de plus en plus de signalements pour des opossums noyés dans une piscine ou pris au piège. Certains autres sont morts après avoir été frappés par une voiture », a indiqué le lieutenant Claude Lemay, chef de service à la direction de la protection de la



Cet opossum tenu par un agent de la faune, qui a été récemment capturé à l'aide d'un piège à Marieville, a été relocalisé à Pike River. — PHOTO TIRÉE DE LA PAGE FACEBOOK DU MINISTÈRE DE LA FAUNE

faune de l'Estrie.

Or, omettre de signaler la mort d'un de ces individus peut vous

valoir un constat d'infraction, a-t-il souligné. En effet, selon le Règlement sur les animaux à déclaration obligatoire, soit l'article 68 de la *Loi sur la conservation et la mise en valeur de la faune*, « les animaux indemnes et vivants doivent être remis en liberté. [Ceux qui] sont blessés ou morts doivent être déclarés à un agent de protection de la faune et, si ce dernier l'exige, lui être remis. »

Selon le lieutenant Lemay, la sensibilisation du public est « primordiale ». « Avec le réchauffement climatique, on voit plusieurs espèces méconnues apparaître dans notre entourage. C'est important de savoir s'ils se retrouvent dans la catégorie des animaux à déclaration obligatoire. Les gens sont habitués d'aviser les autorités s'ils frappent un gros gibier. Mais pas un opossum. »

Outre le cerf de Virginie, l'original et l'opossum, voici donc la liste de ces bêtes à statut particulier : le bœuf musqué, le carcajou, le caribou, le cougar, le coyote (et hybrides), le loup (et hybrides), les lynx du Canada et roux, les ours blanc et noir ainsi que le renard gris. À cela s'ajoutent tous les oiseaux de proie.

EN BREF

## Un jeune suspect recherché pour vol et fraudes

La police de Granby sollicite l'aide du public pour retrouver un jeune homme soupçonné d'avoir commis un vol pour ensuite perpétrer des fraudes. Le suspect âgé d'environ 18 ans a volé des pièces d'identité, une carte de débit, 130 \$ en argent canadien, un sac à main et un sac à couches ainsi que divers objets dans une voiture garée dans le secteur de la rue St-Antoine Nord, dans la soirée du 10 août. Quelques heures plus tard, pendant la nuit, il a utilisé la carte de débit volée plus tôt pour effectuer deux fraudes, soit un premier au dépanneur Couche-Tard de la rue St-Charles Sud puis une transaction à la caisse Desjardins située rue Principale. Le montant de la fraude est d'environ 30 \$. L'individu recherché s'exprime en français. Il mesure 1m72. Lors des crimes, il portait une casquette des Canadiens de Montréal rouge avec la palette bleue et une camisole grise avec un ballon de

soccer imprimé à l'avant. Toute personne qui possède de l'information peut la transmettre au détective Yann Briand au [ybriand@ville.granby.qc.ca](mailto:ybriand@ville.granby.qc.ca) ou au

450-776-8333, poste 3625. L'information peut aussi être transmise de façon anonyme à Échec au crime au 1-800-711-1800.

**KARINE BLANCHARD**

*Pat & tralala...*  
Fleurs, plantes, cadeaux...

**MAINTENANT OUVERT**

Nouvelle  
**adresse**

Nouveau  
**décor**

Et encore plus  
d'idées cadeaux  
originales...

450 994-2234  
143, rue Principale, Granby  
[www.pat-tralala.ca](http://www.pat-tralala.ca)



Café spécialisé  
Déjeuner  
Dîner  
Pâtisserie  
Sandwich

Ouvert de  
7 h à 16 h

Propriétaire  
Xavier Gévy

450 578-0250  
141, rue Principale  
Granby

**MEC**  
**PRECISION**

Spécialiste du moteur électrique

Moteur triphasé  
Moteur simple phase

**INVENTAIRE**  
Farm Duty Motor  
de 1/3HP à 10HP

**VENTE - RÉPARATION**

Commercial • Résidentiel • Industriel • Agricole • Alimentaire

**GARANTIE**  
1 AN

Estimé  
gratuit

Livraison  
incluse

Distributeur  
**marathon**  
Motors



665 RUE LAURENT • GRANBY, QC • 1 800-565-5215  
[info@mec-precision.com](mailto:info@mec-precision.com) • [MEC-PRECISION.COM](http://MEC-PRECISION.COM)



**Geneviève Monty**

Courtier immobilier Geneviève Monty inc.



450 525-4120 Cell.  
450 378-4120 Bur.

**Vous désirez VENDRE?**

RE/MAX Professionnel inc.  
Agence immobilière

**#1** en accessoires de salle de bain et cuisine

PLOMBERIE  
**SABOURIN**



Visitez notre salle de montre au 632 Dufferin, Granby  
[plomberiesabourin.com](http://plomberiesabourin.com) 450 372-1138

## DISTRICT SIX À GRANBY

# Denyse Tremblay veut continuer

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Éluë dans le district six lors d'une élection partielle en février 2016, Denyse Tremblay a fait un apprentissage en accéléré de l'appareil municipal. Et la conseillère sortante n'est pas prête à s'arrêter là. Elle veut poursuivre le travail amorcé.

« Les autres étaient déjà là depuis 2013. Je dirais que c'est comme arriver en plein spectacle, mais après l'entracte. La pièce de théâtre a déjà été tout orchestrée. Les rôles ont été donnés, les dossiers attribués. (...) Mais si j'ai à m'évaluer, je considère que j'ai de très bons prérequis pour me présenter à la prochaine élection », a relevé jeudi la conseillère municipale, lors d'un point de presse, pour illustrer son « baptême » en politique.

Denyse Tremblay a été élue à la suite d'une course à quatre candidats, dans la foulée de la démission de Serges Ruel, qui a



« Si j'ai à m'évaluer, je considère que j'ai de très bons prérequis pour me présenter à la prochaine élection », dit la conseillère sortante, Denyse Tremblay.

— PHOTO ALAIN DION

accepté d'œuvrer aux côtés de son ex-collègue à la table du conseil municipal, Pierre Breton, maintenant député fédéral de Shefford.

Depuis son entrée en poste, M<sup>me</sup> Tremblay, qui s'est vue confier les dossiers liés à la culture, affirme ne pas compter les heures qu'elle consacre à son travail de conseillère.

Elle dit y mettre beaucoup de cœur. « J'analyse chaque point, chaque virgule », assure-t-elle.

Et, dans les circonstances, elle s'accorde un « bon bulletin ». Dans le registre culturel, elle affirme entre autres avoir travaillé à faire sortir de l'ombre les chérubins, ces œuvres rapportées d'Europe par l'ex-maire

Horace Boivin. Longtemps entreposés au garage municipal, ils sont maintenant bien en vue dans le hall de l'hôtel de ville.

Denyse Tremblay se réjouit aussi d'avoir incité de nouveaux citoyens à s'engager au sein d'organismes et comités culturels.

## DISPONIBLE

La candidate estime par ailleurs que le travail de conseillère municipale est un peu le prolongement du métier d'infirmière qu'elle a longtemps exercé. « Je suis une fille qui aime le monde. J'ai gagné ma vie à rendre service », fait-elle valoir.

Et c'est ce qu'elle souhaite continuer à faire, si elle est réélue. Elle a bien des idées de projets ou de travaux qui mériteraient d'être soumis à ses collègues à la table du conseil municipal, mais, pour l'heure, elle préfère ne pas se lancer dans des promesses.

« L'important, c'est de livrer la marchandise. Il faut rappeler les gens — pas deux semaines plus tard — et se déplacer »,

estime-t-elle tout en précisant que c'est souvent « une histoire de gros bon sens ». « S'il y a un problème, il faut le régler », laisse-t-elle tomber.

Denyse Tremblay affirme aimer les contacts directs, « face à face ». Elle se lancera ainsi dans une nouvelle tournée de rencontres « porte-à-porte ». « Je vais marcher partout », lance-t-elle.

Mais elle ne fera pas campagne sur les réseaux sociaux. Elle confie d'ailleurs, dans un sourire, que l'apprentissage de la technologie qui accompagne le travail des élus, est ce qui lui a donné le plus de fil à retordre. « Mais je m'en viens pas pire. Je me suis améliorée », assure-t-elle.

Pour l'heure, la conseillère sortante n'a pas d'opposition. Mais si elle devait en avoir, elle entend miser sur ses qualités pour se faire réélire. Elle se dit « franche » et se considère comme « une fille de gros bon sens, capable d'être à l'écoute et d'être là ». Elle incite d'ailleurs les citoyens à exercer « leur droit » en grand nombre et à aller voter pour le candidat de leur choix.

## Joignez-vous à une entreprise en PLEINE EXPANSION!

*Plastube Inc., fabricant de tubes flexibles destinés à l'emballage de produits pharmaceutiques, alimentaires, industriels, et de soins personnels, est établi à Granby depuis plus de 50 ans et emploie 130 personnes. L'entreprise fait actuellement des investissements majeurs dans différentes technologies et la mise à niveau de son usine.*

### NOUS SOMMES À LA RECHERCHE DE PERSONNEL MOTIVÉ POUR JOINDRE UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE.

#### OPÉRATEURS EXTRUSION (Équipe de nuit) - Salaire compétitif

Effectue les montages et opère une machine à extruder le plastique pour la fabrication de tubes.

#### OPÉRATEURS IMPRIMERIE (Équipe de soir et équipe de nuit) - Salaire compétitif

Effectue les montages et opère une presse à imprimer les tubes (procédés digital, offset, sérigraphie, estampage à chaud, étiquetage)

#### AUTRES POSTES À COMBLER :

**Outilleur**

**Technicien pré-pressé** (infographiste)

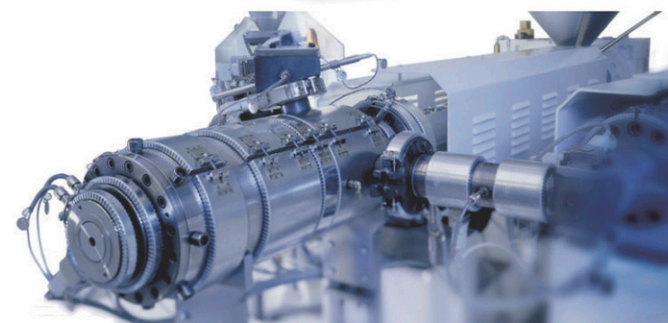
**Planificateur de maintenance**

**plastube**  
FAITES BRILLER VOTRE MARQUE

Visitez Granby Profitez et Joblllico pour plus de détails sur nos différents postes à combler

PLASTUBE INC. – 590 Simonds sud, Granby (Québec) J2J 1E1 Tél. 450-378-2633

[www.plastube.com](http://www.plastube.com)



## › RICHARD MORASSE PRÉSENTE SON ÉQUIPE



Le candidat à la mairie de Waterloo Richard Morasse a présenté jeudi soir les citoyens qui composent son équipe électorale en vue du scrutin du 5 novembre. Baptisée La Relève, l'équipe propose aux Waterlois de «faire équipe ensemble» et «d'exploiter le sens de la collectivité, l'écoute et l'engagement». Sur la photo, on aperçoit Pierre Brien, Marie-Josée Paquette, Paul-Éloi Dufresne, André Bélanger, Robert Auclair et Claude Dupont, entourant M. Morasse. Ce travailleur autonome s'est engagé au cours des dernières années dans le sport à Waterloo, mais aussi au sein d'organismes comme les Ami(e)s du bassin versant du lac Waterloo (ABVLW), Entraide-Jeunesse François Godbout et le regroupement de résidents de Chambourg-sur-le-lac. Pour cette campagne, l'aspirant maire souhaitait s'entourer de résidents solidement ancrés à Waterloo. **ISABEL AUTHIER** — PHOTO CATHERINE TRUDEAU

## WATERLOO EN BREF

### Lots vendus dans le parc autoroutier

La campagne de la Ville de Waterloo pour promouvoir son parc industriel autoroutier semble porter ses fruits. Deux terrains sont sur le point d'être vendus au coût de 1\$ du pied carré. Les deux lots couvrent chacun environ 123 000 pieds carrés. Sur l'un deux, la municipalité se réserve toutefois une bande de 9000 pieds carrés où s'élèvent déjà deux grands panneaux publicitaires en bordure de l'autoroute 10. Les futurs occupants du parc devraient être dévoilés le 3 octobre prochain, assure le maire Pascal Russell. L'un d'eux pourrait être une entreprise alimentaire de Sainte-Julie qui avait manifesté un certain intérêt pour le parc Horizon l'an dernier. On sait que dans sa stratégie de développement, la Ville préconise le créneau des produits récréatifs, en mettant l'accent sur les usines-boutiques qui permettent au public d'avoir accès aux produits fabriqués sur place. À l'heure actuelle, le parc accueille seulement l'entreprise Les Quais de l'Estrie, qui possède deux terrains. Les autres lots appartiennent à Gazoduc TQM et à la compagnie Morika Capital. Cette dernière tarde toutefois à y construire la

station-service/restaurant qui était prévue. Trois autres terrains sont loués pour des tours de télécommunications. Une trentaine de lots demeurent disponibles.

### Lien cyclable à la clinique médicale

Avec l'arrivée de la nouvelle clinique médicale et de la pharmacie

Proxim au centre-ville de Waterloo, la municipalité en profitera pour aménager un nouveau tronçon cyclable pavé qui fera le lien entre l'édifice de la rue Foster et le sentier multifonctionnel des Libellules. C'est la firme Eurovia qui, pour une somme de 6053,49 \$, s'occupera des travaux sur une superficie de 265 mètres carrés, soit 88 mètres de long. **PAR ISABEL AUTHIER**

450 777-4039  
32 Boul. Pie IX, Granby

# ATLAS L'Artiste

**Encadrement & matériel artistique**

## Toujours présent pour vous servir



**Mario Laplante**  
Créateur de cuisine depuis plus de 30 ans

**POUR TOUS VOS PROJETS**

- cuisines
- vanités
- meubles sur mesure
- comptoirs de tout genre
- projets commerciaux
- restauration d'armoires
- etc.

### RÉALISEZ ET CUISINEZ VOS RÊVES

M

**CUISINE MARIO LAPLANTE**  
450 223-4165  
11, rue Quintal  
St-Liboire

## ÉQUIPE GIBSON

LEUR SAVOIR POUR TOUT PRÉVOIR

**Gabrielle Petit-Gibson**  
Courtier immobilier résidentiel  
450 525-0789

**Jean-François Gibson**  
Courtier immobilier  
450 525-2288



info@equipegibson.com  
www.equipegibson.com  
f L'Équipe Gibson

**DES GRENIERS ROBICHAUD**

oceania  
eau • attitude  
Modèle Marelia

Pour de bons conseils en plomberie, faites affaire avec

**DE VRAIS CONNAISSEURS!**

Venez voir notre salle de montre au  
**21, rue Guy, Granby | 450 372-8393**  
desgreniersrobichaud.com

**DEVIENS...  
CAMIONNEUR**

OFFERT EN PARTENARIAT AVEC:

**cftr**  
CENTRE DE FORMATION DU TRANSPORT ROUTIER DE SAINT-JEROME

Le masculin est utilisé sans aucune discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.

**ON A UNE PLACE POUR TOI!**

**CAMPUS**  
BROME-MISSISQUOI  
Éducation des adultes et Formation professionnelle Adult Education and Vocational Training

180, Adélar-Godbout  
Cowansville QC J2K 3X9  
450 263-7901 | CBMFP.CA/FR

5202208

**MSA**

**PRO CONSTRUCTION INC.**  
RBQ: 5714-7977-01

- Résidentiel
- Commercial
- Agricole

**COFFRAGE CONVENTIONNEL ET ISOLANT**

- Cour
- Finition de béton
- Béton
- Dalles
- Trottoir
- Balcon

**POUR RÉALISER VOS PROJETS DE CONSTRUCTION**

450 375-4055  
450 521-2226

111, rue Authier  
St-Alphonse-de-Granby

5228396

**On fête qui déjà?**

Crédit photo : RebeccaVandal.com

**CakeDesign**

**CakeGranby.com**  
194 Denison Est, Granby  
450 375-0520

5198636

## PROJET DE LOI FÉDÉRAL SUR LE CANNABIS

## Gaétan Barrette s'inquiète des produits dérivés

**PATRICE BERGERON**  
La Presse canadienne

**VAL-D'OR** — Le projet de loi fédéral sur la légalisation du cannabis comporte des dispositions inapplicables et des lacunes, estime Québec.

Le ministre de la Santé, Gaétan Barrette, juge notamment problématique l'article qui permettrait à une personne de faire pousser jusqu'à quatre plants de cannabis chez elle.

En point de presse jeudi, M. Barrette s'est demandé comment on pouvait appliquer cette disposition.

« Dans le débat, les policiers l'ont évoqué eux-mêmes, une loi, il faut que ce soit applicable, alors d'en avoir deux ou quatre, comment cela se contrôle? » a-t-il demandé, en marge du caucus des députés libéraux réunis à Val-d'Or pour deux jours.

Le ministre a fait référence à des avis d'experts qui estiment que c'est inapplicable.

Le gouvernement devrait d'ailleurs profiter de ce caucus pour trancher sur les enjeux de la légalisation, a indiqué le ministre des Finances, Carlos Leitaó, en point de presse.

**PRODUITS DÉRIVÉS**

M. Barrette a aussi déploré une « lacune » du projet de loi fédéral, soit la question des produits dérivés du cannabis, les huiles, les muffins, le haschisch, etc.

« Des produits dérivés, il y en a une panoplie, et le projet de loi



Le ministre de la Santé a déploré la manière « expéditive » dont Ottawa procède sur la question des produits dérivés. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

fédéral tel qu'il est, n'aborde pas cet enjeu », a-t-il poursuivi.

Enfin, le ministre de la Santé a déploré la manière « expéditive » dont Ottawa procède sur cette question. La marijuana sera légale à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2018, en vertu des intentions du gouvernement Trudeau, mais les provinces peineront à mettre en place tout l'encadrement nécessaire d'ici là, a résumé M. Barrette.

« Je comprends que le gouvernement fédéral veut s'en débarrasser avant son élection à lui, mais socialement, ça va trop vite », a-t-il conclu.

Le gouvernement Couillard a prévu d'indiquer cet automne comment il prévoit encadrer la production, la vente et la consommation du produit controversé.

À Ottawa, la ministre fédérale de la Santé, Ginette Petitpas Taylor, a réagi aux déclarations de son homologue du Québec.

Elle s'en remet à un comité qui évalue toutes les recommandations

qui ont été faites à propos du projet de loi et devrait faire rapport de ses travaux ultérieurement.

C'est après qu'on pourra débattre du bien-fondé des dispositions du projet de loi, a-t-elle plaidé lors d'une conférence de presse.

M<sup>me</sup> Petitpas Taylor a par ailleurs affirmé que le projet de loi porte sur le cannabis et non sur le haschisch.

« Le projet de loi était sur le cannabis et non le haschisch », a-t-elle dit.

Rappelons que les partis d'opposition à Québec ont aussi affiché leurs couleurs dans ce débat.

La Coalition avenir Québec souhaite l'encadrement le plus strict possible. L'âge légal pour consommer de la marijuana devrait être fixé à 21 ans, selon la CAQ.

Québec solidaire préconise 18 ans, mais le Parti québécois n'a pas encore fait son lit sur ce sujet.

Les trois partis d'opposition estiment que ce doit être l'État qui contrôle la distribution et la vente de cannabis.

**LOCAPLUS**

**NE LAISSEZ PAS MÈRE NATURE GÂCHER LA FÊTE!**

locaplus.net

Granby • 450 777-0233      Sherbrooke • 819 347-9544

5197288

**COURS DE**  
Tricot • Broderie • Crochet

**Pour débutant à très avancé**

Début : 11 septembre  
Durée : 6 semaines, 2 h/semaine  
Quand : jour ou soir  
Coût : 80\$

**Professeurs :**  
Nicole Lessard et Lucie Racine

Couture et aspirateurs  
Martin.com

77, RUE ROBINSON SUD  
GRANBY  
**450 375-1821**

5220121

ALERTE AMBER

# Un enfant est porté disparu à Saint-Eustache

La Presse canadienne

SAINT-EUSTACHE — Une alerte Amber a été déclenchée afin de retrouver un garçon de six ans qui a été vu pour la dernière fois, jeudi, à Saint-Eustache, au nord de Montréal.

L'enfant recherché s'appelle Louka Fredette. Il aurait été enlevé vers 17 h 35 à Saint-Eustache.

Le suspect serait son père, Ugo Fredette, âgé de 41 ans.

La Presse canadienne a appris qu'une femme a été retrouvée morte dans une résidence du boulevard Antoine-Séguin, à Saint-Eustache. La Sûreté du Québec n'a pas fourni plus de détails sur l'identité de la victime, mais ce meurtre serait lié à l'enlèvement.

Ugo Fredette mesure 1 mètre 79 et se déplacerait à bord d'une camionnette blanche de marque



Louka Fredette — PHOTO COURTOISIE

Ford F250, de l'année 2016. Le véhicule immatriculé FGY3936

arbore l'inscription « AXON » en lettres rouges. Les autorités n'écartent pas la possibilité que le suspect soit à bord d'une camionnette similaire immatriculée FLK5965.

Henri Provencher, le président de la Fondation Cédrika Provencher et grand-père de la fillette, a directement interpellé le suspect sur les réseaux sociaux.

« Te connaissant, je fais appel à ton cœur de père, ne commets pas l'irréversible, remets ton enfant aux policiers sans plus tarder, pour qu'il soit en toute sécurité », a-t-il écrit sur Facebook.

Selon TVA Nouvelles, Ugo Fredette a travaillé sur un documentaire portant sur l'enlèvement de Cédrika Provencher.

Les policiers demandent à quiconque détenant des informations pertinentes de communiquer avec eux en composant le 911.

Plus qu'un conseiller...  
... un ami

## Yves Paquette

Courtier immobilier

CELL.: 450 775-9940  
BUR.: 450 378-4120

Estimation gratuite  
Un seul appel suffit  
yvespaquette.com

2%\*  
\*Sous certaines conditions

VOYAGE À TOUT PRIX

Détenteur d'un permis du Québec 703063

### Offres Sud

Voyage golf 2<sup>e</sup> édition

Réservez votre place avant le 15 octobre 2017.

Départ : 5 février 2018  
Chambre : standard  
Transporteur : Air Canada

Transport aller-retour Granby-Montréal inclus

Reste 2 chambres pour 2 semaines seulement

COZUMEL

Mévia Cozumel Golf

POUR INFORMATION :  
450 777-7707  
1 877 575-8747  
WWW.VOYAGEATOUTPRIX.CA  
402, RUE PRINCIPALE, SUITE 400, GRANBY  
(FACE AU TIM HORTONS)

Toutes les taxes sont incluses à l'exception du fond d'indemnisation des agents de voyages du Québec au montant de 1\$ par tranche de 1000\$ de produits touristiques achetés. Hôtel en formule tout inclus.

**Charles CARON & fils inc.**

À votre service depuis 1924

4<sup>e</sup> génération

90 ANS À VOTRE SERVICE

PROJET DE CONSTRUCTION? NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS!

- Puits artésiens
- Pompes à eau
- Traitement d'eau
- Analyse d'eau
- Hydrofracturation
- Forage géothermique

OUVERT LE SAMEDI de 9 h à 12 h

ESTIMATION GRATUITE

RBQ 1504-0454-06

568, rue Desjardins Nord (près du Zoo) Granby  
Courriel : info@puitscaron.com

450 378-2919  
1 888 378-2919  
puitscaron.com

DÉCOUVREZ NOS OFFRES ÉCONOMIQUES pour la Rentrée

À GAGNER

2 CARTES-CADEAUX CINÉMA DE 100\$\*

Du 1<sup>er</sup> août au 30 septembre 2017. Certaines conditions s'appliquent.  
\* À l'achat de verres avec traitement antireflet. Le concours s'adresse aux enfants et aux étudiants. Deux cartes-cadeaux par clinique.

**OPTO RÉSEAU**

800, rue Principale, local 105, Granby | 450.915.3222  
Dre Mélanie Beaudry, Dre Marie-Michelle Clair et Dr Gilbert Fortier, optométristes

4545, rue Foster, Waterloo | 450.539.3555  
Dre Isabelle Journet et Dre Marie-Michelle Clair, optométristes



DÉPOTOIR DE DÉCHETS RADIOACTIFS DE CHALK RIVER

# Québec demande une révision du projet

**EXCLUSIF**

**JEAN-MARC SALVET**

*Le Soleil*

**Le gouvernement du Québec appelle le promoteur d'un dépotoir de déchets radioactifs à Chalk River, en Ontario, à refaire ses devoirs. Il estime que le projet présente un risque de contamination de la rivière des Outaouais, un affluent du Saint-Laurent.**



Installations des Laboratoires nucléaires canadiens à Chalk River — PHOTO ARCHIVES WIKIMEDIA COMMONS/PADRAIC RYAN

**D'AUTRES SOLUTIONS**

Le ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques note que, selon les dires mêmes des Laboratoires nucléaires canadiens, une Installation de gestion des déchets près de la surface constitue une moins bonne solution qu'une Installation de gestion des déchets géologiques (IGDG). Cette dernière offrirait « une meilleure isolation des déchets par rapport à l'environnement hydrique » et relativement « à la santé publique » et à « la sécurité à long terme ». C'est ce qu'on peut lire dans le document qu'il a transmis à la Commission canadienne de sûreté nucléaire.

« La voûte en béton de surface (VBS) » — une autre solution rejetée par les Laboratoires nucléaires canadiens — serait aussi « plus avantageuse, notamment en ce qui a trait aux critères de la fiabilité de la construction et de l'environnement géologique et hydrogéologique », poursuit le document.

Québec demande que l'« initiateur » du projet explique pourquoi l'option de l'IGDG et celle de la VBS n'ont pas été retenues.

**AILLEURS**

Il exhorte par ailleurs ce dernier à évaluer « la possibilité d'éloigner » le dépotoir du réseau hydrographique de la rivière des Outaouais.

Il note que « la principale

justification de l'initiateur dans le choix de son site est que la majorité des déchets à enfouir se trouvent déjà » à cet endroit.

La « performance » du « monticule de confinement artificiel » l'inquiète également. Il relève que le promoteur ne peut exclure une fuite ou un débordement du monticule « immédiatement après la fin du contrôle institutionnel, qui devrait avoir lieu en 2400 ».

Québec presse la Commission canadienne de sûreté nucléaire de mettre en place « les moyens nécessaires pour permettre aux citoyens du Québec de participer aux consultations publiques » à venir, « notamment par l'entremise d'audiences organisées sur le territoire québécois ».

Au printemps, le Parti québécois avait réclamé que le ministre Heurtel confie au Bureau d'audiences publiques sur l'environnement, un organisme québécois, le mandat de tenir des consultations au Québec sur ce projet.

Le dépotoir projeté à Chalk River permettrait d'enfouir environ un million de mètres cubes de déchets radioactifs d'ici 50 ans. L'entreprise Les laboratoires nucléaires canadiens précise que 99 % de ceux qui y seront stockés sont de faible activité radioactive.

Elle plaide que le projet constituera une amélioration par rapport à la situation actuelle.

Le ministère de l'Environnement du Québec a adressé une série de questions à la Commission canadienne de sûreté nucléaire, qui se penche sur ce projet dit d'Installation de gestion des déchets près de la surface (IGDPS). Il est porté par les Laboratoires nucléaires canadiens.

Le dossier a fait grand bruit à l'Assemblée nationale au printemps.

Dans l'état actuel des choses, le ministère de l'Environnement juge incomplets les éléments d'information fournis jusqu'à présent. Il met en doute l'emplacement choisi par les Laboratoires nucléaires canadiens, près de la rivière des Outaouais.

Les questions qu'il pose traduisent de sérieuses inquiétudes. Le gouvernement de Philippe Couillard ne dit toutefois pas non au projet. Pas à ce stade-ci, en tout cas. Le ministère de David Heurtel entend être partie prenante aux étapes d'évaluation et de consultation. Il dira oui ou non plus tard.

Selon les observateurs, l'opposition du Québec ne pourrait cependant à elle seule faire échec au projet, puisqu'il sera situé en territoire ontarien. Voilà pourquoi le gouvernement Couillard chercherait plutôt à faire en sorte qu'il offre toutes les garanties de sécurité.

C'est la Commission canadienne de sûreté nucléaire qui aura le dernier mot.



**NOTRE RÉSEAU EST SANS LIMITES**

**ON EN VEND PLUS d'immobilier, PARCE QU'ON EN DONNE PLUS**

GRANBY, ST-HYACINTHE ET RÉGIONS

bur.: **450 771-7707**

**Christian Lalumière**  
courtier immobilier agréé



## VOTRE HOROSCOPE

**DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE**



Ce qui est simple en théorie peut s'avérer nettement plus difficile en pratique... mais cela ne veut pas dire que c'est impossible. Un résultat qui ne reflète pas la perfection pourra quand même s'avérer satisfaisant. Avec l'actuelle présence du Soleil, de Mars et de Mercure en Vierge, vous serez une des meilleures personnes pour convaincre les autres de son bien-fondé.

**DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE**



Il ne faudra pas vous attendre au calme plat tant que la Lune en Cancer fera un pied de nez à Jupiter en Balance. Étant donné que les remous seront au menu, vous devriez vous accorder une bonne marge de manoeuvre afin de ne pas vous laissez déstabiliser par un changement de dernière minute. Au besoin, attendez un jour ou deux avant de dévoiler votre jeu...

**DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE**



Gardez-vous d'avoir les yeux plus gros que le ventre. Jupiter en Balance qui arrivera dans un mois en Scorpion risque de vous donner envie d'entreprendre énormément de choses et de tout vouloir accomplir en même temps. La course contre la montre pourrait devenir source de frustration. Il serait préférable d'envisager des engagements et des réalisations plus modestes.

**DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE**



Vous devriez terminer la semaine dans un climat plus détendu. Si vous vous interrogez, c'est le moment de poser la question. Il est possible d'avoir un échange qui vous rassurera avec une personne qui vous tient à cœur. Ce n'est qu'en discutant de l'affaire qui vous tracasse que vous pourrez éliminer un doute ou confirmer une hypothèse pour de bon. La Lune arrivera ce soir... en Lion!

**DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER**



Bien que la Lune encore en Cancer puisse apporter sa part de turbulences, elle créera néanmoins un climat qui pourrait se marier avec vos aspirations. Vos suggestions seront entendues, mais vous devrez attendre qu'elles fassent leur bout de chemin avant de se concrétiser. Mieux vaudra ne pas forcer la note. Émettez des propositions, mais sans insister...

**DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER**



Il faut traverser la rivière avant d'insulter le crocodile. Les tensions actuelles pourraient vous impatienter. Il serait dommage de terminer la semaine en sortant de vos gonds. Assurez-vous surtout de ne pas vous mettre une personne influente à dos avant qu'elle ne puisse vous rendre service. Mais l'arrivée imminente de la Lune en Lion devrait plutôt vous favoriser.

**DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS**



La bougie ne perd rien de sa lumière en la communiquant à une autre bougie. La présence de Mercure dans votre Signe complémentaire vous encourage à transmettre votre savoir et à enseigner vos aptitudes. Même si d'autres en viennent éventuellement à partager votre expertise, il ne posséderont jamais votre touche personnelle. N'ayez pas peur de perdre votre place.

**DU 21 MARS AU 20 AVRIL**



Il vaut mieux apprendre à accepter les autres tels qu'ils sont plutôt que d'essayer de les changer. En détectant rapidement ce qui vous plait moins dans le tempérament d'une personne, vous éviterez de connaître une désillusion ultérieurement. Vous pourrez éventuellement l'inspirer à corriger ses défauts, mais votre exemple sera toujours plus efficace que n'importe quelle forme de critique. La Lune est en Cancer...

**DU 21 AVRIL AU 20 MAI**



En cette époque « Vierge » et avec la Lune en Cancer, l'étape devrait plutôt vous satisfaire. Un entretien pourrait donner des résultats intéressants. Profitez-en pour parler de vos projets. Ne sous-estimez pas vos aptitudes sociales, car une bonne plaisanterie de votre part pourra toujours briser la glace et détendre l'atmosphère. Un événement promet même d'être avantageux.

**DU 21 MAI AU 21 JUIN**



Deux qui donnent conseil sont plus forts que huit qui tirent des flèches. À cause des trois astres actuellement en Vierge, au carré des Gémeaux, mieux vaudra adopter une attitude conciliante face à l'adversité. En d'autres termes, il serait préférable d'essayer d'amener autrui à considérer d'autres alternatives plutôt que de condamner leurs choix en les combattant.

**DU 22 JUIN AU 22 JUILLET**



Tant que la Lune se trouve en Cancer, c'est à vous que revient le rôle de motiver les troupes. Votre comportement pourrait être plus contagieux que vous ne le croyez, et si vous ne transmettez pas votre entrain à votre entourage, celui-ci risque de succomber à l'essoufflement, à la résignation, voire à l'apathie. C'est votre détermination qui démontrera aux plus sceptiques que vous avez encore du ressort.

**DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT**



La Lune en Cancer arrivera ce soir pour deux jours en Lion, et vous devriez retrouver du poil de la bête! Alors même si quelqu'un de dominant ou d'égoïste tentait d'essayer de monopoliser l'attention ou de prendre le contrôle d'une activité, vous serez parfaitement en mesure de lui montrer de quel bois vous vous chauffez. Sachez conserver un optimisme philosophique...

# Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30\*

**450 375-8888**  
**classees@lavoixdelest.ca**

\*Avant 16h pour parution le lendemain.  
 Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

laVoixdel'Est

## 7687 Terrains, terres et fermes à vendre

SECTEUR LAC BOVIN, terrains de 9,000 à 15,000 pl.ca. avec services. Architecture contrôlée par la ville. Benjamin Brunelle cell. : 450 522-1777

## 7737 Logements à louer Granby

1 mois gratuit, 1x 5½, libre maintenant, chauffé, sixplex, pl. flottant/céramique, paisible, résidentiel, gazon. 514 951-7727

4½ - LIBRE, propre, lave-vaisselle inclus, près des services, grande cour arrière, septembre gratuit, 450-577-3701.

★ **BAS DE DUPLEX**, 3 chambres, non ch. non écl., grande cuisine s/bain, prise lav./vaiss, 2 stats, cabanon, plusieurs rénovations effectués, peinture fournis, plancher neuf, 750\$/mois 450 776-3457 ★

DISPONIBLE 1er SEPTEMBRE ET 1er NOVEMBRE 2017 (loyer à compter de 630\$/mois)

PROMOTION SPÉCIALE (valide jusqu'au 15 SEPTEMBRE 2017). Choisissez parmi une (1) option suivante :

- 1) CUISINIÈRE ET RÉFRIGÉRATEUR NEUFS INCLUS
- 2) 12 CARTE-CADEAU DE 40\$ DANS UN RESTO SAINT-HUBERT
- 3) 12 MOIS DE FRAIS D'ÉLECTRICITÉ INCLUS (maximum 50\$/mois)
- 4) LAVE-VAISSELLE INCLUS
- 5) BAIL MENSUEL AU LIEU D'UN BAIL DE 12 MOIS
- 6) 1 MOIS GRATUIT
- 7) 630\$ par mois au lieu de 660\$

Frais peint, plancher bois et céramique, secteur paisible et verdoyant, lumineux. Chauffage et électricité locataire avec thermostat électronique. Installation pour lave-vaisselle et laveuse-sécheuse.

Piscine extérieure, à 5 min en voiture de ski Bromont et Glissades d'eau de Bromont, logement avec vue sur la montagne de Bromont

À proximité de tous les services Métro, SAQ, Brunet, Parc, Piste cyclable et surintendant résident sur place.

579-488-9079

VENTE DE GARAGE (fermeture maison): meubles, articles de décoration, vaisselle, etc. Nous vous attendons samedi 16 septembre au 435 Ste-Anne, de 9h à 16h.

## 7738 Logements à louer en région

FARNHAM 3½ 395\$ 4½ 600\$ style condo entrée privée, 2 stats, libre. Très beaux dans quartier résidentiel : 514 265-2420.

## 7768 Entrepôts, garages et stationnements à louer

ENTREPÔT garage à louer, 4000 pi², informations : 450 521-2082

## 7783 Massothérapie et soins thérapeutiques

MASSAGE SUÉDOIS 7/7  
 SYLVIE : 450 521-4362

Que ce soit pour une détente ou une douleur, le massage suédois fait des merveilles. Aussi combo / masso / podologie. Membre de la FQM et podologue affilié. Bienvenue ! Nathalie 450 577-6035

## 7819 Messages personnels

BON massage de détente antistress et plus pour hommes fait par homme, huile chaude, propre et discret. 450 994-4837

**SENSUELLE, DOUCE, SEXY**  
 450 522-8296

# 2487

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

## Yves Forand

Courtier immobilier

Cell. : 450 375-1621  
 Bur. : 450 378-4120

RE/MAX Professionnel Inc. Agence immobilière

## 7817 Amitié et rencontres

«The Love Boat»  
 Soirée LGBT 7e édition  
 Le samedi 16 septembre, dès 20 h au 164 rue Cowie, Granby, local 217 (Imperial-lofts).

Musique, consommations et plaisir seront au rendez-vous! Artistes invités Barbada et Peach

Admission : 3\$

L'équipe (gay et lesbienne Estrie) a hâte de vous voir! Ces soirées vous permettent de faire des rencontres et de tisser des liens avec des gens qui vous ressemblent. Parlez-en à vos amis, on vous attend en grand nombre. Info : Facebook : gay et lesbienne Estrie

## 7834 Offres d'emploi

### BOUTIQUE STRAUSS VENDEUR(SE) STYLISTE À TEMPS PLEIN

35h/sem., avec expérience, disponible maintenant, venez porter votre CV au 124 Principale, Granby, demandez Nathalie

RECHERCHE semi-retraité, avec exp., pour travail sur pelle mécanique, «loder ou 10 roues, temps plein ou partiel, poss. de logement, 450 360-9016.

## 7834 Offres d'emploi

Acton Vale  
 camelot recherché  
 pour distribuer  
 La Voix de l'Est  
 et La Tribune

Pour le secteur : St-Michel, Daigneault, Notre-Dame et Labrecque.

INTÉRESSÉ(E) ?  
 LAISSEZ VOTRE MESSAGE au  
 450 375-4555, poste 4529

CENTRE mécanique Michel Palardy, recherche mécanicien/homme de service, avantages, équipe dynamique, salaire avantageux, demandez Michel Palardy : 450-501-8800.

CHAUFFEUR demandé(e) pour épandage de lisier, à temps partiel, 450-360-9011

CUEILLEURS DEMANDÉS,  
 36\$/boîte au Verger Claude Goyette  
 2011 Route 104, Farnham J2N 2P9. Entre Farnham et Cowansville 450 770-1401.

RECHERCHE, employé en cuisine, disp., en tout temps, plusieurs postes ouverts., temps plein/temps partiel, disp., dans nos 3 restaurants, 450-372-7583

RECHERCHE UN(E)  
 TECHNICIEN(NE)  
 COMPTABLE

**Conditions d'emploi :**

- Poste permanent
- 40 h par semaine
- Entrée en fonction le plus tôt possible
- Salaire selon compétences
- Références obligatoires

**Principales fonctions :**

- Cycle complet des comptes clients et comptes fournisseurs
- Suivi et traitements des caisses employés
- Conciliation bancaire
- Écritures au grand livre
- Suivi très rigoureux des comptes clients
- Toutes autres tâches connexes

**Exigences :**

- DEC en comptabilité ou formation pertinente
- 2 à 5 ans d'expérience
- Maîtrise de la Suite Office (Excel, Word, Outlook)
- Souci du détail
- Planification du travail

Envoyez votre CV au 1152, rue de Roberval Sud, Granby QC J2J 0N3 ou par courriel à [admin@ppag.biz](mailto:admin@ppag.biz)

**POUR DES RÉSULTATS BERNARD EST LÀ!**

**Sutton**  
 L'immobilier nous habite  
 Agence immobilière

**Bernard Rousselle**  
 Courtier immobilier  
 450 521-7211

## VOS COURTIERS HYPOTHÉCAIRES...

**HYPOTHECA**  
*Granby.ca*  
 450 777.HYPO (4976)

Sylvain Côté

Pierre Côté

**LES PLUS BAS TAUX - SERVICE GRATUIT**

## 7834 Offres d'emploi

**AUGMENTEZ VOS REVENUS !**

Parcours disponible pour distribuer  
**LA VOIX DE L'EST**  
 ET LA PRESSE,  
 SECTEUR GRANBY

Pour les rues : St-Charles Sud, Archambault, Denison Ouest, Mountain, Bergeron, Bradford, Cairns, Crescent etc. Posséder une petite voiture, livraison tôt le matin  
 Laissez vos coordonnées au  
**450 375-4555, boîte vocale 4527**

**AUGMENTEZ VOS REVENUS !**

Parcours disponibles pour distribuer  
**LA VOIX DE L'EST**  
 ET LA PRESSE  
 À GRANBY

Pour les rues : Robinsons, boul. Fortin, Girouard, Cyr, boul. Fortin, Bourgeois, Routhier, Cyr, Goin, Groulx, Annick, Claudia, Mathieu, boul. Fortin, Delorme, Jonathan, Krystelle, Laurie et Fernandel  
 Laissez vos coordonnées au  
**450 375-4555, boîte vocale 4527**

ÉQUIPE SARRAZIN est à la recherche d'une **SECRÉTAIRE À TEMPS PLEIN**.

Langues parlées nécessaires : français et espagnol.  
 Aucune expérience requise.  
 Appeler du lundi au vendredi entre 9h et 16h au 450 994-6027

## PLUS RESTAURANT BAR

RECHERCHE employés en cuisine, temps plein ou partiel, disponible jour, soir, fin de sem. Veuillez contacter Jonathan ou Daphnée au 1 boul. Mountain, après 14 h.

**RESTAURANT MIKES BROMONT**

Est présentement à la recherche de **CUISINIER(ÈRE)**

Temps plein (40h/semaine)  
 Disponible soir et fin de semaine  
 Salaire à discuter + pourboires  
 Postuler en envoyant votre CV, par courriel : [mikes.bromont@videotron.ca](mailto:mikes.bromont@videotron.ca) par télécopieur au 450 534-0484 ou en personne au 22, rue de St-Hubert, Bromont  
 À l'attention de Martine Trépanier

## 7834 Offres d'emploi

**COMPLEXE ST-JACQUES**

RÉSIDENCE POUR AÎNÉS CERTIFIÉE

NOUS RECRUTONS

POUR LES POSTES SUIVANTS

INFIRMIÈRE-AUXILIAIRE

5 ANS D'EXP. MINIMUM

SALAIRE 23\$/heure

24-32 / 1 fin de semaine sur 2, de jour

PRÉPOSÉ(E) DE NUIT

SALAIRE 16\$/heure

Posséder tous les cours nécessaires

PRÉPOSÉ(E) AU MÉNAGE

Salaire à discuter, selon expérience

.P.S : 1 fin de semaine sur 2 pour tous.

Pour informations :

450 372 0382

Apportez C.V. au bureau

345 St Jacques bur 100 Granby

Par télécopieur : 450 372 9809

[cl.immeubleslandry@videotron.ca](mailto:cl.immeubleslandry@videotron.ca)

## IGA OUIMETTE DE VALCOURT

EMBAUCHE!

Commis fruits et légumes, commis charcuterie, disponibles en tout temps. Consultez [iga.net](http://iga.net) pour détails. CV au [iga08238valcourt@sobeys.com](mailto:iga08238valcourt@sobeys.com) ou fax 450 532-6091 ou en magasin.

## LA BELLE PROVINCE BROMONT

caissier(ère) et serveur(euse)

temps plein/partiel. Jour et soir et fin sem.

Apportez votre C.V. au 10 boul. Bromont.

Bienvenue aux étudiants

## PHARMAPRIX recherche commis/receptionniste.

Min 35 h sem, doit être organisé(e), dynamique, fiable, pro-actif(ve) ponctuel(le), travail d'équipe, travail physique, compétence informatique, service à la clientèle. 450 378-9946 . C.V. à : [gphx015@pharmaprix.ca](mailto:gphx015@pharmaprix.ca)

À l'attention de Marie-Claude

## PIÈCES D'AUTO SAMSON

recherchent un commis de cours, temps plein, 40 h/sem., connaissance de l'automobile, possédant les outils nécessaires au démontage. Se présenter au 1058 St-Charles Sud, Granby, sur les heures d'ouvertures.

## Préposé(e)s aux bénéficiaires

Temps plein/partiel (jour, soir, nuit) dans résidence pour déficience intellectuelle à Farnham ou Bedford. 514 265-2420

## SUSHI SHOP BROMONT

recherche employés temps plein, disponible en tout temps.

Se présenter avec CV

au 100-130 boul. Le Carrefour

## 7874 Ventes garage Granby

29 ET 30 POITRAS, plusieurs familles le samedi 16 sept., de 8h à 16h.

**GRONDIN**  
**Édouard - 1999-2017**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Accidentellement, le 10 septembre 2017 au CHUS-Fleurimont de Sherbrooke, est décédé, Édouard Grondin, âgé de 18 ans, entouré de l'amour de tous les siens. Il laisse dans le deuil sa mère Valéry Couture; son père Stéphane Grondin; ses frères : Samuel et Victor; ses grands-parents, ses oncles et tantes, ses cousins, cousines et de nombreux amis.

Étant un grand et passionné golfeur depuis l'âge de 5 ans, la famille vous accueillera à un endroit ayant marqué la vie d'Édouard, le Club de Golf Knowlton (264 ch. Lakeside, Lac-Brome, QC, JOE 1V0), le samedi 16 septembre 2017 de 13 h à 14 h. Une cérémonie d'au revoir sera célébrée dès 14 heures.

En guise de sympathie des dons à la Fondation du CHUS (Don d'organes), 500 10e avenue Sud, 600, Sherbrooke, QC, J1G 2R9 seraient grandement appréciés.

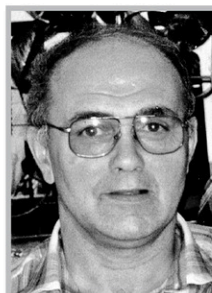
La famille remercie très sincèrement tout le personnel des soins intensifs chirurgicaux du CHUS- Fleurimont (3e étage) pour leur présence et soutien.



4230, rue Bertrand Fabi, Sherbrooke, J1N 1X6  
Tél.: 819 565-1155 - Téléc.: 819 820-8872 - www.steveelkas.com

**DELAGE**  
**M. Jean-Claude - 1949-2017**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À la Maison au Diapason de Bromont, le 9 septembre 2017, à l'âge de 67 ans, est décédé M. Jean-Claude Delage, demeurant à Waterloo.

Il laisse dans le deuil sa mère Gervaise Perras, (feu Aurèle Delage), ses 2 fils : Patrick (Isabelle), André (Valérie); ses 2 petits-fils : Maxime et Vincent-Pascal - tous de Gatineau; sa soeur Gaëtane (Donald), ses frères : Robert (Denise), Luc (Linda). Jean-Claude laissera un grand vide auprès de ses amis(es) fidèles Carole, Nancy, Hélenne, Manon, Diane et Marcel, Richard, Donald.

Merci à vous tous de l'avoir soutenu tout au long de sa maladie. La famille désire remercier Dr. Robert St-Onge et Patrick Morin inf.-pivot pour les bons soins prodigués à Jean-Claude ainsi qu'à Nancy inhalo, Martin, pharmacien et Doris pour

leur dévouement et leur grande écoute. Un merci tout spécial au personnel de la Maison au Diapason, particulièrement Martine, Claudette et Luc, accompagnateurs exceptionnels, dans son dernier moment de vie.

**Monsieur Delage repose au salon LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE DE WATERLOO.**

**La famille accueillera parents et amis le vendredi, 15 septembre 2017 de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h ainsi que le samedi, 16 septembre à compter de 9 h, suivi des funérailles à 11 h en l'église St-Bernardin de Waterloo. L'inhumation aura lieu au cimetière de Racine.**

En guise de sympathie, un don à la Fondation au Diapason serait apprécié.

Des formulaires seront disponibles au salon funéraire ou en ligne au [www.audiapason.org](http://www.audiapason.org)



5034, rue Foster, Waterloo, JOE 2N0 - Tél.: 450 539-1606 - 1 888 730-6666  
Téléc.: 450 539-3035 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

**7873 Divers à vendre**

★ **FRUITS-LÉGUMES** ★  
Fraises d'automne, pommes à cueillir et en kiosque, et plus tomates et piments pour conserve, maïs sucré concombres, SPÉCIAL oignons 10 livre 2\$, courges et cirtrouilles

Les jardins Abbotsford, 2355 Principale Est, St-Paul-d'Abbotsford, 450 379-9744  
Maraîcher André Côté, 2150 rang Papineau  
St-Paul-d'Abbotsford, 450 379-5277  
Fruiterie Relais 68, St-Alphonse de Granby. Ouvert 7 jours.



Service du greffe

**AVIS PUBLIC**

**ASSEMBLÉE PUBLIQUE AUX FINS DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT P1-17-848-29**

Avis public aux personnes et organismes désirant s'exprimer sur le projet de règlement d'amendement au zonage n° P1-17-848-29 concernant diverses dispositions

Conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, lors d'une séance tenue le 12 septembre 2017, le Conseil municipal de la Ville de Waterloo a adopté, par résolution, le projet de règlement intitulé « Règlement P1-17-848-29 amendant le règlement de zonage no 09-848 de la Ville de Waterloo ».

Description de la zone concernée :

Les zones « CV » sont approximativement limitées au nord par le corridor de la piste cyclable « L'Estrade », à l'est par la rue de la Cour, au sud par la rue Shaw et à l'ouest par l'arrière des lots ayant façade sur la rue Foster (route 112) et le lac Waterloo.

La zone concernée I-4 est approximativement limitée au nord par la rue Lewis Ouest (route 241), à l'est par la rue Western, au sud par la rue Gince et à l'ouest par le boulevard Industrielle.

Ce projet de règlement a pour objet de modifier le règlement de zonage afin :

De modifier les dispositions relatives aux aires de stationnement exigées dans les zones « CV »;

D'ajouter l'usage « Entreposage libre-service » dans la zone industrielle I-4 ainsi que de certaines dispositions relatives à l'aménagement d'un tel site.

Avis est par la présente donné de la tenue d'une assemblée publique de consultation le 25 septembre 2017, à 17 h45, à l'hôtel de ville.

Cette assemblée de consultation permettra au Conseil d'expliquer le projet de règlement et les conséquences de son adoption, et d'entendre les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la ville. Ce projet comprend des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une approbation référendaire.

DONNÉ À Waterloo, ce 15 septembre 2017  
Louis Verhoef, Greffier

**20<sup>e</sup> anniversaire**  
du décès de **Simon Dubé**  
survenu le **15 septembre 1997**



Voilà maintenant 20 ans que tu es parti pour ton grand voyage de non retour. Tu étais notre rayon de soleil et tu continues à briller de là-haut. Tu nous manques et tu es toujours dans nos cœurs. Papa, maman, tes deux grandes sœurs Marie-Josée et Sandra ainsi que la famille

**7873 Divers à vendre**

**MATÉRIEL NADEART DÉMÉNAGE**  
chez la voisine.  
**SUPER VENTE à 50%**  
du prix suggéré sur tout.  
2893 route 112 E vers Eastman.  
450 539-3131

**7881 Encans et marchés aux puces**

**MARCHÉ AUX PUCES**, au profit de Coop St-Joachim, sam. 16 sept., 9h à 15h, au 2<sup>e</sup> étage du dépanneur. Articles : sports, enfants, outils antiques, articles cuisine, jardin, livres, chaises et bien plus. 450 539-0895.

**7895 Avis publics**



**ÉLECTIONS MUNICIPALES 2017**  
**OFFRE D'EMPLOI**

En vue de la prochaine élection municipale à la Ville de Waterloo qui se tiendra le 5 novembre 2017, le président d'élection invite les personnes intéressées à travailler la journée du scrutin à titre de scrutateur, de secrétaire de bureau de vote (greffier) constable ou préposé à l'information, en communiquant au bureau du président d'élection situé à l'hôtel de ville, 417, rue de la Cour à Waterloo durant les heures d'ouverture des bureaux (tél.: 450 539-2282, poste 250)

Louis Verhoef  
Président d'élection  
15 septembre 2017

**GOSSELIN (NÉE CHARTRAND)**  
**Mme Lucie - 1939-2017**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À la Maison au Diapason de Bromont, le 13 septembre 2017, à l'âge de 78 ans, est décédée madame Lucie Gosselin (née Chartrand), épouse de feu Isidore Gosselin, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil ses filles : Claudine (André), Linda; ses petits-enfants Sophie (Stéphane), David (Sophie), Marjolaine; ses arrière-petits-enfants : Paméla, Jeffrey, Neve et Naïa; ses frères et sa soeur : Claude, Marcelle (Normand), Yvan (Ritsuko); ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel de la Maison au Diapason, la résidence Le Riverain, le Centre hospitalier de Granby et le CHUM pour les bons soins prodigués à madame Chartrand Gosselin.

**La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.**

**La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le samedi 16 septembre 2017 à compter de 15 h, suivis de la Célébration de la Parole à 17 h en la chapelle.**

En guise de sympathie, un don à la Fondation au Diapason serait apprécié.

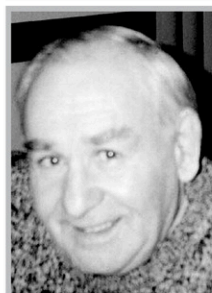
Des formulaires seront disponibles au salon ou en ligne [www.audiapason.org/la-fondation/](http://www.audiapason.org/la-fondation/).



997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666  
Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

**MERCIER**  
**M. Gérard - 1935-2017**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Paisiblement à son domicile de Cowansville, le 13 septembre 2017, a l'âge de 82 ans, est décédé M. Gérard Mercier, époux de Mme Florence Carter.

Outre son épouse Florence, il laisse dans le deuil sa fille Angèle (Steven Tracey) son petit-fils adoré Simon, ses 3 sœurs et son frère, ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, cousins et cousines, ainsi que de nombreux autres parents et amis.

**La famille accueillera parents et amis au : Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI, le samedi 16 septembre à compter de 9 h, suivi de la Célébration de la Parole à 11 h au Complexe.**

La famille remercie infiniment toute l'équipe du Soutien à domicile du CSSS La Pommeraie pour les excellents soins prodigués. En sa mémoire, un don à la Maison Au Diapason serait apprécié par la famille. Des formulaires seront disponibles au Complexe ou en ligne [www.audiapason.org](http://www.audiapason.org). Vos témoignages de sympathie peuvent être transmis via notre site web : [www.complexebm.com](http://www.complexebm.com)

**Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI**

*Se recueillir, se retrouver.*

402 de la Rivière, Cowansville  
Tél.: 450 266-6061 - www.complexebm.com

## BASEBALL MAJEUR

**LIGUE AMÉRICAINE SECTION EST**

	G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Boston	83	63	568	—	—	6-4	G-1	46-28	37-35
New York	79	66	545	3½	—	7-3	G-1	40-27	39-39
Baltimore	72	74	483	11	4½	3-7	G-1	44-30	28-44
Tampa Bay	72	75	490	11½	5	4-6	P-1	37-36	35-39
Toronto	68	78	466	15	8½	5-5	P-1	39-36	29-42

**SECTION CENTRALE**

	G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Cleveland	90	56	616	—	—	10-0	G-21	42-29	48-27
Minnesota	76	69	524	13½	—	5-5	G-2	37-37	39-32
Kansas City	72	73	497	17½	4	5-5	P-1	39-36	33-37
Detroit	60	86	411	30	16½	2-8	P-6	32-39	28-47
Chicago	59	87	404	31	17½	5-5	G-2	34-40	25-47

**SECTION OUEST**

	G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Houston	87	58	600	—	—	10-0	G-21	41-31	46-27
Los Angeles	74	71	510	13	2	5-5	G-1	39-32	35-39
Seattle	73	72	503	14	3	5-5	G-2	39-35	34-37
Texas	72	73	497	15	4	5-5	P-2	39-34	33-39
Oakland	63	82	434	24	13	6-4	P-1	42-33	21-49

**Mercredi 13 septembre**  
 Detroit 3 Cleveland 5  
 N.Y. Yankees 3 Tampa Bay 2  
 Chi. White Sox 5 Kansas City 3  
 Baltimore 2 Toronto 1  
 Oakland 7 Boston 3  
 Seattle 8 Texas 1  
 Houston 1 L.A. Angels 9  
 Interligue  
 San Diego 1 Minnesota 3 (10)  
**Jeudi 14 septembre**  
 Chi. White Sox 17 Detroit 7  
 Oakland 2 Boston 6  
 Baltimore à N.Y. Yankees, 19h05.  
 Kansas City à Cleveland, 19h10.  
 Seattle au Texas, 20h05.  
 Toronto au Minnesota, 20h10.  
 Houston à L.A. Angels, 22h07.

**LIGUE NATIONALE SECTION EST**

	G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
d-Washington	88	57	607	—	—	6-4	P-2	43-30	45-27
Miami	67	77	465	20½	11½	1-9	P-4	36-35	31-42
Atlanta	66	78	458	21½	12½	7-3	G-4	33-39	33-39
New York	63	82	434	25	16	5-5	P-3	33-31	30-41
Philadelphie	56	89	386	32	23	5-5	G-2	30-37	26-52

**SECTION CENTRALE**

	G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Chicago	79	66	545	—	—	4-6	G-2	42-32	37-34
Milwaukee	77	69	527	2½	2½	6-4	G-2	41-33	36-36
St. Louis	77	69	527	2½	2½	8-2	G-1	42-32	35-37
Pittsburgh	68	79	463	12	12	3-7	P-2	39-34	29-45
Cincinnati	62	84	425	17½	17½	5-5	P-1	36-36	26-48

**SECTION OUEST**

	G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
x-Los Angeles	94	52	644	—	—	2-8	G-2	52-23	42-29
Arizona	85	61	582	9	—	6-4	G-2	48-26	37-35
Colorado	80	67	544	14½	—	7-3	P-2	41-31	39-36
San Diego	65	81	445	29	14½	4-6	P-3	39-35	26-46
San Fran.	57	90	388	37½	23	3-7	P-2	33-39	24-51

**Mercredi 13 septembre**  
 Miami 1 Philadelphie 8  
 Atlanta 8 Washington 2  
 N.Y. Mets 5 Chi. Cubs 17  
 Pittsburgh 2 Milwaukee 8  
 Cincinnati 6 St. Louis 0  
 Colorado 2 Arizona 8  
 L.A. Dodgers 4 San Francisco 1  
**Jeudi 14 septembre**  
 Cincinnati 2 St. Louis 5  
 Colorado 0 Arizona 7  
 Miami à Philadelphie, 19h05.  
 Atlanta à Washington, 19h05.

**LIGUE AMÉRICAINE NOTE:** matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Altuve Hou.	139	544	99	190	349
Garcia W. Sox	120	466	67	153	323
Hosmer K.C.	145	544	88	177	325
Núñez Bos.	113	465	59	145	312
Reddick Hou.	125	445	74	139	312
Ramirez Cle.	139	537	96	166	309
Abreu W. Sox	141	569	89	175	308
Mauer Minn.	126	467	62	143	306
Andrus Tex.	141	579	95	176	304
Schoop Bal.	144	560	86	169	302

**LIGUE NATIONALE NOTE:** matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Blackmon Col.	144	591	129	196	332
Turner L.A.D.	118	420	67	137	326
Harper Wash.	106	402	92	131	326
Murphy Wash.	131	489	86	157	321
Posey S.F.	128	453	56	144	318
Votto Cin.	146	509	97	161	316
LeMahieu Col.	139	554	91	174	314
Inciarte Atl.	141	606	88	187	309
Goldtschmidt Ari.	140	508	106	157	309
Arenado Col.	143	558	90	171	306

**Points produits —** Cruz, Sea, 107; Schoop, Bal., 103; Davis, Oak, 102; Upton, L.A.A., 100; Pujols, L.A.A., 95; Abreu, W. Sox, 95; Mazara, Tex, 94; Upton, Det., 94; Machado, Bal., 91; Judge, N.Y., 90.  
**Circuits —** Judge, N.Y., 41; Davis, Oak, 39; Smoak, Tor., 37; Gallo, Tex, 37; Moustakas, K.C., 36; Morrison, Minn., 36; Encarnacion, Cle., 34; Cruz, Sea, 32; Machado, Bal., 32; Springer, Hou., 31.  
**Victoires —** Pomeranz, Bos., 16; Sale, Bos., 16; Bauer, Cle., 16; Kluber, Cle., 16; Vargas, K.C., 15; Santana, Minn., 15; Carrasco, Cle., 15; Bundy, Bal., 13; Verlander, Hou., 12; Berrios, Minn., 12.  
**Retraits au bâton —** Sale, Bos., 278; Kluber, Cle., 243; Archer, T.B., 235; Severino, N.Y., 211; Carrasco, Cle., 201; Verlander, Hou., 192; Bauer, Cle., 177; Porcello, Bos., 167; Pomeranz, Bos., 166; Estrada, Tor., 166.  
**Victoires protégées —** Colomé, T.B., 44; Osuna, Tor., 35.

## BASEBALL

**LIGUE CAN-AM SÉRIES ÉLIMINATOIRES FINALE (3 DE 5)**

**Mardi 12 septembre**  
 Québec 7 Rockland 5

**Mercredi 13 septembre**  
 Québec 7 Rockland 2 (Québec mène la série 2-0)

**Jeudi 14 septembre**  
 Rockland à Québec, 19h.  
**Vendredi 15 septembre**  
 x-Rockland à Québec, 19h.  
**Samedi 16 septembre**  
 x-Rockland à Québec

**LBJEQ SÉRIES ÉLIMINATOIRES DEUXIÈME TOUR (4 DE 7)**

**St-Eustache c. Repentigny**  
 (Repentigny mène la série 3-2)

**Vendredi 8 septembre**  
 St-Eustache 4 Repentigny 7

**Samedi 9 septembre**  
 Repentigny 6 St-Eustache 2

**Dimanche 10 septembre**  
 St-Eustache 12 Repentigny 1

**Lundi 11 septembre**  
 Repentigny 5 St-Eustache 13

**Jeudi 14 septembre**  
 St-Eustache 0 Repentigny 7

**Vendredi 15 septembre**  
 Longueuil à LaSalle, 19h30

**Dimanche 17 septembre**  
 x-St-Eustache à Repentigny, 19h  
**Québec c. Trois-Rivières**  
 (Trois-Rivières mène la série 2-1)

**Vendredi 8 septembre**  
 Québec 2 Trois-Rivières 4

**Samedi 9 septembre**  
 Trois-Rivières 1 Québec 0

**Dimanche 10 septembre**  
 Trois-Rivières 1 Québec 9

**Vendredi 15 septembre**  
 Québec à Trois-Rivières, 19h30.

**Dimanche 17 septembre**  
 Trois-Rivières à Québec, 19h30

**LaSalle c. Longueuil**  
 (Longueuil gagne la série 4-1)

**Vendredi 8 septembre**  
 LaSalle 3 Longueuil 5

**Samedi 9 septembre**  
 Longueuil 6 LaSalle 3

**Dimanche 10 septembre**  
 LaSalle 0 Longueuil 10

**Lundi 11 septembre**  
 Longueuil 7 LaSalle 8

**Jeudi 14 septembre**  
 LaSalle 2 Longueuil 4

**LBMQ SÉRIES ÉLIMINATOIRES DEMI-FINALES (4 DE 7)**

**Coaticook c. Theftford Mines**  
 (Coaticook mène la série 3-2)

**Samedi 9 septembre**  
 Coaticook 11 Theftford Mines 6

**Dimanche 10 septembre**  
 Theftford Mines 2 Coaticook 3

**Mercredi 13 septembre**  
 Coaticook 2 Theftford Mines 3

**Vendredi 15 septembre**  
 Theftford Mines à Coaticook, 20h

**St-Jean c. Acton Vale**  
 (Acton Vale mène la série 2-1)

**Vendredi 8 septembre**  
 St-Jean 5 Acton Vale 6

**Dimanche 10 septembre**  
 Acton Vale à St-Jean 6

**Mardi 12 septembre**  
 St-Jean 2 Acton Vale 12

**Jeudi 14 septembre**  
 Acton Vale à St-Jean, 20h.

**LBMQ SÉRIES ÉLIMINATOIRES DEMI-FINALES (4 DE 7)**

**Coaticook c. Theftford Mines**  
 (Coaticook mène la série 3-2)

**Samedi 9 septembre**  
 Coaticook 11 Theftford Mines 6

**Dimanche 10 septembre**  
 Theftford Mines 2 Coaticook 3

**Mercredi 13 septembre**  
 Coaticook 2 Theftford Mines 3

**Vendredi 15 septembre**  
 Theftford Mines à Coaticook, 20h

**St-Jean c. Acton Vale**  
 (Acton Vale mène la série 2-1)

**Vendredi 8 septembre**  
 St-Jean 5 Acton Vale 6

**Dimanche 10 septembre**  
 Acton Vale à St-Jean 6

**Mardi 12 septembre**  
 St-Jean 2 Acton Vale 12

**Jeudi 14 septembre**  
 Acton Vale à St-Jean, 20h.

**LBMQ SÉRIES ÉLIMINATOIRES DEMI-FINALES (4 DE 7)**

**Coaticook c. Theftford Mines**  
 (Coaticook mène la série 3-2)

**Samedi 9 septembre**  
 Coaticook 11 Theftford Mines 6

**Dimanche 10 septembre**  
 Theftford Mines 2 Coaticook 3

**Mercredi 13 septembre**  
 Coaticook 2 Theftford Mines 3

**Vendredi 15 septembre**  
 Theftford Mines à Coaticook, 20h

**St-Jean c. Acton Vale**  
 (Acton Vale mène la série 2-1)

**Vendredi 8 septembre**  
 St-Jean 5 Acton Vale 6

**Dimanche 10 septembre**  
 Acton Vale à St-Jean 6

**Mardi 12 septembre**  
 St-Jean 2 Acton Vale 12

**Jeudi 14 septembre**  
 Acton Vale à St-Jean, 20h.

**LBMQ SÉRIES ÉLIMINATOIRES DEMI-FINALES (4 DE 7)**

**Coaticook c. Theftford Mines**  
 (Coaticook mène la série 3-2)

**Samedi 9 septembre**  
 Coaticook 11 Theftford Mines 6

**Dimanche 10 septembre**  
 Theftford Mines 2 Coaticook 3

**Mercredi 13 septembre**  
 Coaticook 2 Theftford Mines 3

**Vendredi 15 septembre**  
 Theftford Mines à Coaticook, 20h

**St-Jean c. Acton Vale**  
 (Acton Vale mène la série 2-1)

**Vendredi 8 septembre**  
 St-Jean 5 Acton Vale 6

**Dimanche 10 septembre**  
 Acton Vale à St-Jean 6

**Mardi 12 septembre**  
 St-Jean 2 Acton Vale 12

**Jeudi 14 septembre**  
 Acton Vale à St-Jean, 20h.

## HOCKEY

**COLLÉGIAL SECTION NORD-EST**

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Alma	2	2	0	0	0	11	3	4
Ch.-St-Law.	2	2	0	0	0	12	7	4
Sainte-Foy	1	1	0	0	0	5	1	2
Theftford	2	0	0	0	0	7	2	2

**SECTION CENTRE-DU-QUÉBEC**

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Hyacinthe	2	1	1	0	0	7	2	2
Sorel-Tracy	2	1	1	0	0	4	7	2
Ch.-Lennox	1	1	0	0	0	2	1	2
Lafleche	2	0	1	1	0	9	12	1

**SECTION SUD-OUEST**

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
A.-Laurendeau	2	1	1	0	0	6	4	2
Lionel-Groulx	2	1	1	0	0	8	10	2
Saint-Laurent	2	0	1	1	0	7	11	1
Dawson	2	0	2	0	0	2	10	0

**Vendredi 15 septembre**  
 Dawson à Ste-Foy, 19h30  
 Saint-Laurent à Ch.-Lennoxville, 20h  
 A.-Laurendeau à L.-Groulx, 20h  
 Lafleche à Theftford, 20h

**Samedi 16 septembre**  
 Dawson à Alma, 14h.  
 St-Hyacinthe à Ch.-St-Lawrence, 14h.  
 St-Laurent à Sorel-Tracy, 15h30.

## HOCKEY

**LHJMQ CALENDRIER PRÉPARATOIRE**

**Dimanche 10 septembre**  
 Rimouski 3 A.-Bathurst 2 (F)  
 Victoriaville 6 Sherbrooke 5  
 Shawinigan 6 Chicoutimi 5  
 Gatineau 4 Drummondville 3  
 R.-Noranda 2 Val-d'Or 6

**Jeudi 14 septembre**  
 Moncton à Saint-Jean, 18h.  
**Vendredi 15 septembre**  
 Saint-Jean à Halifax, 18h.  
 Chicoutimi à Québec, 19h.  
 B.-Comeau à Victoriaville, 19h.  
 R.-Noranda à B.-Boisbriand, 19h.  
 Sherbrooke à Drummondville, 19h30.  
 Val-d'Or à Gatineau, 19h30.

**Samedi 16 septembre**  
 B.-Comeau à Victoriaville, 14h.  
 Cap-Breton à Charlottetown, 18h.  
 Rimouski à Shawinigan, 19h30.

**Dimanche 17 septembre**  
 A.-Bathurst à Charlottetown, 14h.  
 Cap-Breton à Moncton, 14h.

*Fin du calendrier préparatoire*

**MIDGET AAA SECTION LA COOP**

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
C. N.-Dame	3	3	0	0	0	13	7	8
Lévis	2	2	0	0	0	5	2	6
Jonquière	4	2	1	0	1	18	17	6
St-François	4	1	1	1	1	10	16	4
T.-Rivières	3	0	2	0	1	5	12	1

**SECTION TACKS**

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Châteauguay	2	2	0	0	0	11	2	6
Magog	2	2	0	0	0	10	5	6
C.C.-LeMoy.	3	1	2	0	0	6	10	3
St-Hyacinthe	2	1	1	0	0	4	2	2
LaC-St-Louis	2	1	1	0	0	6	7	2

**SECTION C.C.M.**

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Gatineau	4	3	1	0	0	17	6	9
St-Eustache	2	2	0	0	0	10	1	6
Amos	4	1	3	0	0	11	22	2
C.E.-Blondin	3	0	2	0	1	5	15	1
L.-Montréal	2	0	2	0	0	2	7	0

**Vendredi 15 septembre**  
 C.C.-LeMoy. au C.E.-Blondin, 19h.  
 Sém. St-François à Jonquière, 19h.  
 Lévis à T.-Rivières, 19h.  
 Chât. à L.-St-Louis, 19h.  
 St-Hyacinthe à St-Eustache, 19h15.

**Samedi 16 septembre**  
 C. N.-Dame à T.-Rivières, 13h30.  
 L.-St-Louis à Magog, 13h30.  
 Amos à Lévis, 14h.  
 L.-Montréal à Jonquière, 15h.  
**Dimanche 17 septembre**  
 Amos à Sém. St-François, 13h.  
 C.C.-LeMoy. à St-Eustache, 13h45.  
 Magog au C. N.-Dame, 14h.  
 Chât. à St-Hyacinthe, 14h.  
 C.E.-Blondin à Gatineau, 14h30.

**LHJAAAQ SECTION MARTIN ST-LOUIS**

	MJ
--	----

# « On croit en nous »

Jonathan Choquette et les Indiens, qui mènent la série finale face aux Dodgers, sont affamés

**MICHEL TASSÉ**  
michel.tasse@lavoixdelest.ca

**GRANBY — Les Indiens ont rendez-vous avec les Dodgers de Saint-Jean vendredi soir au stade Napoléon-Fontaine dans le cadre du deuxième match de la série finale au meilleur de cinq parties de la Ligue de baseball senior de la Vallée des Forts. Sur la route, mercredi, les Granbyens l'ont aisément emporté 13-4.**

« C'est un bon départ, mais il ne faut rien prendre pour acquis,

mentionne le joueur de champ intérieur Jonathan Choquette. Rappelez-vous que Sorel-Tracy menait par deux victoires à zéro en demi-finale et que nous avons quand même gagné la série. Il faut rester concentrer et continuer à prendre ça un match à la fois... »

Choquette, un ancien des Guerriers junior AA, connaît d'excellentes séries éliminatoires. Encore mercredi, il a frappé trois coups sûrs et a produit deux points.

« J'ai l'impression de jouer "un peu au-dessus de ma tête", mais je profite de ce qui passe. C'est l'un de contribuer comme ça aux succès de l'équipe. »

Selon Choquette, qui en est à sa deuxième saison avec l'équipe, les Indiens sont unis par un bel esprit de corps présentement.

« On a beaucoup de plaisir. On est contents de se retrouver à chaque match et les gars se tiennent. Ça a été comme ça tout au long de la saison. »

## AFFAMÉS

Et après avoir perdu en demi-finale deux fois de suite, les

joueurs des Indiens ont faim.

« Je n'étais pas là il y a deux ans, mais j'ai trouvé ça dur de perdre l'an dernier. Moi, la dernière fois que j'ai gagné un championnat au baseball, c'était au niveau moustique. On veut aller jusqu'au bout parce qu'on croit en nous. Il y a tellement de bons joueurs au sein de cette équipe... »

Sur sa page Facebook, Choquette aime rappeler que les Indiens sont la seule équipe de baseball encore en action à Granby.

« Au Québec, quand ton équipe joue encore à la mi-septembre, c'est bon signe. Vraiment, ce serait l'un qu'il y ait une bonne foule au prochain match... »

## THERRIEN SUR LA BUTTE

Olivier Therrien affrontera les frappeurs des Dodgers vendredi soir au stade Napoléon-Fontaine. Le troisième match sera ensuite présenté à Saint-Jean, lundi.

Kevin Valcourt a été le lanceur gagnant mercredi. Alexandre Larrivée a été cinq en cinq à la plaque et il a produit deux points.



Jonathan Choquette connaît d'excellentes séries éliminatoires au profit des Indiens. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

## EN BREF

### David Price de retour avec les Red Sox

Les Red Sox de Boston ont réinséré le lanceur gaucher David Price à leur formation. Son nom avait été inscrit à la liste

des blessés pour 10 jours le 28 juillet en raison d'inflammation au coude gauche. Le vainqueur du trophée Cy Young dans l'Américaine en 2012 avait aussi amorcé la saison sur la liste des blessés. Il avait retrouvé le monticule le 28 mai et a compilé une fiche de 5-3 avec

une moyenne de points mérités de 3,82 en 11 départs cette saison. Price a lancé un match simulé, mercredi. Avant les matchs de jeudi, les Red Sox détenaient une avance de trois matchs en tête de l'Est de l'Américaine sur les Yankees de New York. **ASSOCIATED PRESS**

GUY-PAUL GUERTIN

COURTIER IMMOBILIER

BÉNÉFICIEZ DE MES  
**33 ans** D'EXPÉRIENCE

- Résidentiel
- Succession
- Immeubles à revenus

Bur. : **450 378-4120**  
Cell. : **450 405-7592**

## ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques.  
En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.

16595

LAPLACE

16595

LAPLACE

1 Chevelure de la femme. 2 Sa main est plus grosse. 3 Bas de la manche gauche du manteau. 4 Sa jupe plus large à l'avant. 5 L'oreille du cochon est plus grosse. 6 Bas de la vitrine droite de la banque. 7 Haut du mur complet derrière la colonne de gauche. 8 Dallage du trottoir incomplet derrière le poteau.

SOLUTION

15 septembre 2017

FABRICATION **L'hiver... c'est notre affaire!**

**B.D.J. MENARD INC.**

DÉPOSITAIRE AUTORISÉ

**Shoule**

VENTE ET SERVICE

FINANCEMENT DISPONIBLE

Lames extensibles et réversibles

Souffleur à neige

865, rang Papineau • St-Paul-d'Abbotsford

450 379-5895 • 450 776-0615 • www.bdjmenard.com

**ÉMONDEXPERT inc.**  
ÉMONDAGE & ABATTAGE

- Services arboricoles
- Services conseils
- Plantation d'arbres
- Déboisement de terrains
- Élagage, abattage et dessouchage

Contactez-nous!  
ESTIMATION GRATUITE  
1 866 470-9764

ÉQUIPE DIPLÔMÉE • ASSURANCES COMPLÈTES

UNE DIVISION DE ÉMONDEXPERT INC. LE PETIT ÉCUREUIL ARBORICULTURE

URGENCE 24H

SOIN DES PIEDS  
Centre de soins

*Atmosphère Zen*

- Bains de pieds à remous
- Prévention d'ongles incarnés
- Orthonyxie
- Coupes d'ongles et amincissement
- Cors
- Durillons
- Callosités

Reçu d'assurance

**France Dostie**  
Infirmière auxiliaire  
SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

**450 574-3039**

NOUVELLE ADRESSE  
106-B, rue Saint-Jacques, Granby

# « La passion est intacte »

Mais Dominic Lussier avoue que la saison a été très difficile



**MICHEL TASSÉ**  
michel.tasse@lavoixdelest.ca

**GRANBY — « On ne s'en cachera pas, ça a été une saison très difficile. Avec toute cette pluie, on a un peu l'impression de s'être fait voler notre été de courses. Mais on aime ce qu'on fait, on a des projets et on va continuer... »**

Bien qu'il reste un dernier programme à la saison de l'Autodrome Granby (les sportsman seront en vedette vendredi soir), l'heure est déjà au bilan pour Dominic Lussier et ses partenaires. Et le bilan financier ne s'écrira pas à l'encre noire.

« Huit de nos 19 programmes ont jusqu'ici été annulés, explique le copropriétaire et promoteur de la piste de la rue Cowie. Il y a les sous, mais il y a le plaisir aussi. Est-ce qu'on peut poursuivre

Dame Nature pour perte de jouissance? »

Lussier rigole probablement pour ne pas cacher ses pleurs. Car au cœur de l'été, alors que cinq programmes ont été annulés de suite, il ne trouvait rien de drôle.

« On essaie de tout contrôler, mais on n'a pas encore de pouvoir sur la météo. Cinq programmes annulés de suite, je n'ai jamais vu ça. Quand je regarde ça, je me dis qu'on a tout vu, que ça ne pourra jamais être pire... »

Et lorsqu'il y avait des courses, il ne faisait pas toujours très beau.

« On a eu des soirées froides et des soirées où le temps était très incertain. Il y avait des courses, mais plusieurs amateurs choisissaient de rester à la maison... et je ne pouvais pas les blâmer. Mais nous sommes quand même chanceux d'avoir autant de véritables mordus parmi les gens qui fréquentent l'Autodrome. »

Malgré tout, jurera Lussier, il n'a jamais songé tout abandonner. Et il le répète : l'Autodrome n'est pas à vendre.

« Notre business est ainsi faite : on fait des courses à l'extérieur et il y a des années où ce sera difficile. Ça fait partie de la game. Par contre, on en a eu plus que ce que nous pouvions en prendre cette saison. Mais la passion est intacte, croyez-moi. On sera là l'an prochain et pour encore longtemps. »

## DU POSITIF

Tout de même, Dominic Lussier a vu du positif cette saison. Tout n'a pas été noir.

« Si on fait exception de la classe pro-stock, on a eu un bon nombre de voitures dans toutes les catégories. Et on travaille fort afin que cette classe retrouve sa vigueur d'antan. Aussi, on a quand même eu de belles courses au championnat. Je pense qu'une fois arrivés sur place, les amateurs avaient ce qu'il fallait pour passer de belles soirées. »

L'ajout d'un écran géant a aussi été apprécié.

« On a apprivoisé l'engin. On en fera encore meilleur usage la saison prochaine. »

Et il est déjà en train de travailler sur le calendrier 2018. Ramener les World of Outlaws à Granby est sur sa liste de souhaits.

« Est-ce qu'on aura de nouvelles séries ? Peut-être. On discute présentement avec les gens de la série Stadium Truck. Si ça fonctionne, ce sera un très gros coup. On verra... »

Par ailleurs, le dossier de la venue de la série canadienne de NASCAR n'est pas mort, répète Lussier. Celui-ci a été encouragé par les propos de Brandon Thompson, nouveau directeur des séries de Touring chez NASCAR, qui a affirmé à l'auteur de ces lignes cet été qu'il était loin d'être contre l'idée, a priori, d'amener les voitures de la série sur la terre battue.



« On essaie de tout contrôler, mais on n'a encore de pouvoir sur la météo. Cinq programmes annulés de suite, je n'ai jamais vu ça. Quand je regarde ça, je me dis qu'on a tout vu, que ça ne pourra jamais être pire... », affirme Dominic Lussier.

— PHOTO CATHERINE TRUDEAU

## UN PREMIER GAIN POUR LES INOUK

Maxime Borduas a tranché le débat à Valleyfield jeudi soir, permettant aux Inouk d'arracher leur premier gain de la saison. La formation granbyenne s'est imposée par la marque de 5-3 sur la route. Les Braves ont d'abord pris les devants 2-0 lors du premier vingt. Les visiteurs ont toutefois répliqué avec une poussée de trois buts — l'œuvre de Tommy Couture, Patrice Demuy puis Maxime Charbonneau — lors de la période médiane. Derek Dicaire a toutefois profité d'un jeu de puissance pour créer l'impasse en milieu de troisième. Alimenté par Demuy, Borduas a enfilé le but vainqueur avec un peu plus de cinq minutes à écouler au cadran. Disputant décidément un fort match, Demuy a complété le pointage dans un filet désert, tout juste avant la fin de la rencontre. Le gardien Gabriel Waked a réalisé 25 arrêts devant la cage des Inouk, soit le même nombre que son vis-à-vis Marc-Antoine Dufour. La troupe de Patrice Bosch renouera avec l'action dès vendredi soir, alors que le Révolution de Saint-Lazare sera de passage au centre sportif Léonard-Grondin. **JONATHAN GAGNON** — PHOTO CATHERINE TRUDEAU



## CAMP DU CANADIEN

# Plusieurs questions à régler

**MICHEL LAMARCHE**  
La Presse canadienne

**MONTREAL — Alors qu'il se prépare à son retour sur la glace du Complexe sportif Bell à compter de vendredi matin, le Canadien de Montréal soulève plusieurs points d'interrogation et des éléments d'intrigue qui laissent présager une intéressante première moitié de camp d'entraînement.**

Pas moins de 61 joueurs ont été invités au camp - 35 attaquants, 20 défenseurs et six gardiens - et de ce nombre, environ 15 ont déjà leur place assurée au sein de la formation de 23 joueurs.

Dans les buts, il n'y a aucun suspense alors que Carey Price et Al Montoya seront tous deux de retour.

Devant eux, le portrait devient déjà moins clair, résultat d'une purge estivale qui a dénudé le Tricolore de trois défenseurs gauchers dont le niveau d'expérience variait de très élevé (Andrei Markov) à significatif (Nathan Beaulieu et Alexei Emelin).

Deux remplaçants sont à toutes fins pratiques connus, soit le nouveau venu Karl Alzner, embauché à titre de joueur autonome, et Jordie Benn, acquis à la date limite des transferts en 2017.

Comme l'entraîneur-chef Claude Julien voudra sans doute garder à Montréal sept défenseurs, et peut-être même huit, il reste trois ou quatre places disponibles pour 16 défenseurs, dont plusieurs ne feront que de la figuration pendant le camp.

La liste des candidats les plus sérieux inclut le vétéran Mark Streit, David Schlemko, qui en sera à sa sixième équipe différente



Jonathan Drouin aura toutes les chances de se faire valoir à la position de centre, fort probablement sur le même trio que le capitaine Max Pacioretty qui devrait évoluer à sa gauche. — PHOTO IVANO H. DEMERS, LA PRESSE

depuis 2014-2015, le Tchèque Jakub Jerabek et le Franco-Ontarien Éric Gélinas, qui s'est fait offrir une invitation.

Ces quatre défenseurs, tous gauchers, devront batailler avec Brandon Davidson, pendant que Zach Redmond et le jeune Brett Larnout se verront offrir la chance de se joindre à Shea Weber et à Jeff Petry, des valeurs sûres, à titre de défenseurs à droite.

### DANAULT, BYRON, LEHKONEN

À l'attaque, le directeur général Marc Bergevin n'a pas réussi à garder à Montréal Alexander Radulov, mais l'arrivée de Jonathan Drouin devrait permettre de colmater la

brèche. Et il y a fort à parier que le patineur francophone deviendra encore plus populaire que Radulov, que les partisans de l'équipe ont rapidement adopté l'an dernier.

L'ancien du Lightning de Tampa Bay aura toutes les chances de se faire valoir à la position de centre, fort probablement avec le capitaine Max Pacioretty à sa gauche. Premier élément d'intrigue : est-ce que Claude Julien sera tenté de mettre tous ses œufs dans le même panier et d'expérimenter avec Alex Galchenyuk du côté droit, même s'il tire de la gauche ? Préférera-t-il faire confiance à un ailier droit naturel comme

Brendan Gallagher et Andrew Shaw, ou voudra-t-il donner une chance à Ales Hemsky ?

Par ailleurs, le brio offensif du Tricolore, globalement, dépendra aussi de trois joueurs qui ont fait belle impression l'an dernier, soit le centre Phillip Danault et les ailiers Paul Byron et Artturi Lehkonen.

Danault (13-27-40) et Byron (22-21-43) seront-ils en mesure, à tout le moins, de répéter le rendement affiché la saison dernière ? Et est-ce que Lehkonen (18-10-28) sera capable de poursuivre sur sa lancée qui l'a vu récolter six buts et quatre mentions d'aide lors des dix derniers matchs du calendrier régulier ?

# Sports

**BASEBALL  
SENIOR  
LES INDIANS  
SONT AFFAMÉS  
21**



# EconoMax

Des meubles à prix d'entrepôt **plus**

Garantie  
du meilleur  
PRIX

## Faites votre choix!

PROSCAN

Téléviseur de 39 po

Garantie du fabricant de 12 mois

ÉcoFrais inclus



Un seul prix!

**299\$** chaque

9<sup>31</sup>\$\* | 48 mois  
Incluant taxes et intérêts

Futon



Mousse haute densité



Matelas 2 places Acadia  
Ressorts interreliés  
\*Sommiers aussi disponibles  
Garantie du fabricant  
de 3 ans

1 place 269\$  
Grand lit 349\$  
Très grand lit 449\$



Mobilier  
de cuisine

Comprend : 1 table  
et 6 chaises

\*Aussi offert

moftat

Laveuse de  
4,4 pi³ C.E.I.

Garantie du  
fabricant de 12 mois

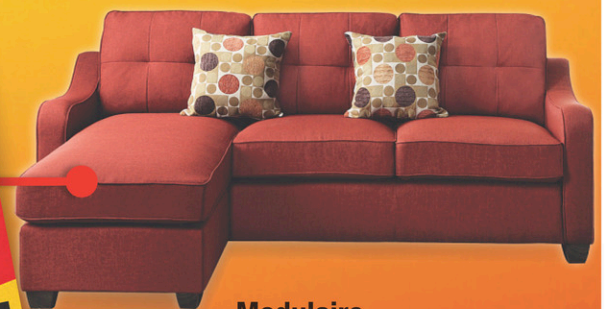


Cuve  
ACIER  
INOXYDABLE

Un seul prix!

**499\$** chaque

15<sup>53</sup>\$\* | 48 mois  
Incluant taxes et intérêts



Modulaire  
Réversible  
Coussins inclus

PROSCAN

Téléviseur  
de 50 po

Garantie du  
fabricant de 12 mois

ÉcoFrais inclus



Mobilier de chambre 2 places/grand lit

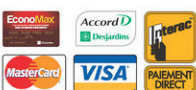
Comprend : bureau double, miroir, 1 table de nuit et tête de lit

\*Commode 5 tiroirs et table de nuit supplémentaire aussi disponibles

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:  
Si votre solde quotidien moyen est de :  
100\$ : 500\$ : 1000\$  
19,9% : 19,9% : 19,9%  
Au taux d'intérêt de :  
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de : 1,64\$ : 1,81\$ : 16,36\$

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:  
Si votre solde quotidien moyen est de :  
100\$ : 500\$ : 1000\$  
13,5% : 13,5% : 13,5%  
Au taux d'intérêt de :  
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de : 1,11\$ : 5,55\$ : 11,10\$

\*Termes et conditions du programme de financement « paiements mensuels égaux » et informations importantes concernant les modalités du crédit: Sous réserve de l'approbation de la Fédération des caisses Desjardins du Québec. Tous les taux d'intérêts annuels indiqués sont sujets à changement. Il n'y a aucuns frais d'adhésion ou de renouvellement liés à la conclusion de ce contrat. L'achat par versements égaux est assujéti à des intérêts annuels de 13,5%, calculés depuis la date de l'achat, jusqu'à ce qu'il soit intégralement acquitté. Les versements mensuels égaux sont déterminés en divisant le montant financé, plus les intérêts annuels de 13,5%, les taxes de vente et les EcoFrais si applicables pendant toute la période de la promotion, par le nombre de mois que comporte la promotion; le montant des versements mensuels apparaîtra sur les relevés de compte mensuels qui vous seront acheminés à compter de votre achat. Au plus tard à la date d'échéance indiquée au relevé de compte relatif à une période de facturation, vous devez verser, en un seul paiement, le ou les versements mensuels de la période visée par le relevé de compte auxquels s'ajoutent, le cas échéant, les autres sommes incluses au paiement minimum dû de la carte EconoMax, tel que prévu par le contrat. Si le paiement minimum ainsi exigible n'est pas versé intégralement à sa date d'échéance, des intérêts annuels de 19,9% courront sur les sommes exigibles et impayées, et ce, jusqu'à ce qu'elles soient intégralement acquittées. Si vous faites défaut d'effectuer tout paiement à échéance, la Fédération des caisses Desjardins du Québec pourra, sous réserve de la Loi sur la protection du consommateur, exiger le remboursement immédiat de toutes les sommes dues qu'elles soient exigibles ou non. Vous pouvez rembourser avant échéance, sans pénalité, partiellement ou en totalité les montants dus, incluant les intérêts accumulés. Voir le contrat de crédit variable de la Fédération des caisses Desjardins du Québec présenté en magasin pour plus de détails.



633, rue Dufferin  
**Granby**  
450 360-0050



**Heures d'ouverture**  
Lundi au mercredi 9h à 18h  
Jeudi et vendredi 9h à 21h  
Samedi 9h à 17h  
Dimanche 10h à 17h



www.  
**EconoMax.com**  
Pour magasiner en ligne



Livraison rapide  
**Flex-O-max**  
Blocs de 4 heures

Financement\*  
en ligne aussi disponible

**48** mois